

# Le Dniepr

Numéro 88 novembre 2024  
N° ISSN 1253-2207



Journal de l'association « Les Enfants de Tchernobyl »



Scannez pour  
accéder  
à notre site web

Association « Les Enfants de Tchernobyl »  
14 rue des Dahlias  
68740 ROGGENHOUSE

Téléphone : 06.73.15.15.81  
✉ [lesenfantsdetchernobyl@gmail.com](mailto:lesenfantsdetchernobyl@gmail.com)  
🌐 [www.lesenfantsdetchernobyl.fr](http://www.lesenfantsdetchernobyl.fr)  
📘 [www.facebook.com/lesenfantsdetchernobyl](https://www.facebook.com/lesenfantsdetchernobyl)







## **Édith Fortmann écrit un poème à son jeune invité ukrainien VLAD !**

Vlad est né avec une différence. Depuis sa naissance, son visage fait l'objet de moqueries. Il est victime de rejets, de méchancetés, parfois de violences. Un médecin ukrainien que nous avons rencontré affirmait que son anomalie physique était engendrée par la contamination radioactive chronique subie par ses parents. Nous n'avons aucune preuve qui corrobore ces dires. Accueilli en 2023 dans la famille Billig, Vlad vient de passer 3 semaines chez Edith. Elle lui écrit ce poème beau et émouvant. *Th*

« *Pour Vlad.*

*Toi qui grandis sous les bombes,  
Toi qui vois se creuser les tombes  
Fleuries de larmes et de roses  
Qui avalent des vies à peine écloses.  
Mon petit garçon d'Ukraine  
Réveillé par les hurlements de sirènes,  
Tu vis, tu cours et tu tournoies  
Dans un environnement sournois  
Invisible et sans odeur,  
Mais qui apporte tant de malheur !  
Un ennemi mortel pour ta santé  
Que les hommes ont créé...  
Tu nous as donné une leçon de vie  
Car de vivre tu as envie !  
Quand au bout de ton long voyage tu as découvert  
Ma famille qui t'attend les bras ouverts.  
Quand le vent léger de l'insouciance  
Caresse ton visage en France  
Quand tu ris avec tes nouveaux amis  
Sous mon regard ému et ravi  
Quand les cadeaux de gens généreux  
Allument des étoiles dans tes yeux  
Alors je sais que tes vacances  
Attendues avec impatience  
Furent un grand moment de joie  
Pour toi, mais aussi pour moi !  
Je prie pour la paix en Ukraine  
Car nul ne devrait vivre cette peine. »*

*Édith le 29 juillet 2024*

Sur la photographie ci-contre, Vlad est entouré d'Édith et de son fils Thierry

## Éditorial

### « Ce projet d'accueil est un acte de résistance et d'espoir pour un avenir meilleur »

Vivre dans un pays en guerre est une expérience qui transforme profondément la perception du quotidien.

Chaque jour est marqué par l'incertitude et l'inquiétude pour ses proches, pour son avenir, et pour la sécurité.

La guerre n'affecte pas seulement les villes et les infrastructures, elle touche aussi profondément l'âme des gens, modifiant leur façon de penser, de ressentir et de vivre.

Dans ce contexte, il devient difficile de retrouver une certaine normalité, et chaque moment de paix, chaque instant de tranquillité est devenu précieux.

Pour moi, les voyages à l'étranger dans le cadre de l'association « Les Enfants de Tchernobyl » sont plus que de simples déplacements : ils sont une véritable bouffée d'oxygène.

Ces voyages offrent une échappatoire temporaire à la réalité brutale du conflit, un moyen de se reconnecter à la vie d'avant, à l'espoir et à la solidarité internationale.

Ils symbolisent une parenthèse de calme et de réconfort, où l'on peut, ne serait-ce que pour un court instant, laisser derrière soi les bruits et les peurs de la guerre.

En tant que responsable de l'organisation du voyage des enfants ukrainiens, je tiens à partager mes impressions personnelles sur cette expérience unique et émotive, surtout dans le contexte difficile de la guerre en Ukraine.

Organiser ce voyage en période de conflit a été un défi de taille pour moi.

La guerre impose des contraintes considérables, non seulement sur le plan logistique mais aussi émotionnel.

Chaque étape de la préparation, depuis la sélection des enfants jusqu'à leur accueil en France, a été marquée par une grande incertitude et des ajustements constants.

La situation en Ukraine a exacerbé les difficultés, avec des familles éprouvées par les circonstances et des enfants qui ont besoin de réconfort et de soutien plus que jamais.

Malgré ces défis, il est profondément gratifiant de voir les enfants bénéficier de cette opportunité.

La France leur a offert un répit bienvenu, un espace de calme et de détente, loin des inquiétudes quotidiennes causées par la guerre.

Sans parler des effets bénéfiques sur leur santé car l'objectif principal de l'association est de veiller à la santé des enfants vivant dans les zones contaminées par la radiation.

Les sourires des enfants, leurs moments de joie et leur adaptation à une nouvelle culture sont des récompenses inestimables qui rendent tous les efforts et sacrifices valables.

L'expérience m'a également appris l'importance de la solidarité et de la résilience.

La capacité de la communauté française à accueillir ces enfants avec chaleur et générosité est une source d'inspiration et d'espoir.

Elle renforce la conviction que, même dans les moments les plus sombres, des actes de bonté peuvent illuminer des vies et offrir un réconfort essentiel.

Pour moi ce projet n'est plus seulement un changement de lieu, mais un acte de résistance, et d'espoir pour un avenir meilleur.

*Mariana Sereda*  
*Responsable de l'organisation du voyage des enfants ukrainiens en France en juillet*  
*16 septembre 2024*

## Sommaire

• Édith Fortmann écrit un poème à son jeune invité ukrainien Vlad .....	<b>5</b>
• Éditorial « Ce projet d'accueil est un acte de résistance et d'espoir pour un avenir meilleur » .....	<b>6</b>
• Record en août 2024 : 37 000 euros d'aides achetées, livrées et offertes aux Ukrainiens .....	<b>8</b>
• Nataliia, responsable du projet en Ukraine, fait le récit de la 3 <sup>ème</sup> opération d'aide alimentaire de 2024 : 11 718 articles (6 tonnes) offerts les 22 et 23 juin 2024 .....	<b>9</b>
• Résumé du Rapport d'activités adopté par la dernière Assemblée générale le 6 avril 2024 à Kunheim .....	<b>10</b>
• Résultats des élections statutaires lors de l'AG 2024 .....	<b>11</b>
• Dans le rétroviseur des réalisations de l'association : Historique du cadre fiscal des ventes d'œufs en bois peints d'Ukraine .....	<b>12</b>
• Opérations 2024 et 2025 de vente d'œufs en bois peints d'Ukraine .....	<b>14</b>
• Un 59 <sup>ème</sup> groupe d'enfants accueilli en France en juillet 2024 .....	<b>15</b>
• « Ma reconnaissance profonde à l'association Les Enfants de Tchernobyl » .....	<b>16</b>
• « Je les remercie du fond du cœur » .....	<b>17</b>
• « Je remercie mes parents d'accueillir ces enfants » .....	<b>18</b>
• « J'espère que l'année prochaine ce projet pourra se poursuivre » .....	<b>19</b>
• Près de 80 interprètes en 30 ans pour encadrer les 59 groupes d'enfants accueillis .....	<b>19</b>
• Documents réalisés en France pour l'accueil du 59 <sup>ème</sup> groupe d'invités ukrainiens .....	<b>20</b>
• Propositions de l'une de nos 5 responsables locales ukrainiennes pour un éventuel projet d'accueil d'enfants en France à l'été 2025 .....	<b>21</b>
• Guerre en Ukraine et sûreté nucléaire .....	<b>22</b>
• L'Ukraine redoute un hiver rude, marqué par des coupures d'électricité .....	<b>24</b>
• Un million de morts et blessés russes et ukrainiens .....	<b>25</b>
• Les réfugiés ukrainiens dans les états membres de l'Union européenne .....	<b>26</b>
• Réfugiés ukrainiens : Le Conseil de l'Union européenne proroge la protection temporaire jusqu'en mars 2026 .....	<b>27</b>
• Nouveau contrat de partenariat de l'association avec le centre scientifique d'Ivankiv .....	<b>28</b>
• Yuri Bandazhevsky et notre association : L'histoire débute il y a 28 ans .....	<b>29</b>
• Yuri Bandazhevsky : Une vie consacrée aux enfants de Tchernobyl .....	<b>30</b>
• Bibliographie récente du Professeur Yuri Bandazhevsky .....	<b>31</b>

Publication éditée par l'association :

« LES ENFANTS DE TCHERNOBYL »

14 rue des Dahlias 68740 ROGGENHOUSE

Courriel : [lesenfantsdetchernobyl@gmail.com](mailto:lesenfantsdetchernobyl@gmail.com) - Site Internet : [www.lesenfantsdetchernobyl.fr](http://www.lesenfantsdetchernobyl.fr)

Rédacteur en chef : Thierry MEYER - Directeur de Publication : Thierry MEYER

Comité de Rédaction : Catherine ALBIÉ, Freddy et Régine ANSTOTZ, Norbert BERNOLIN, Françoise CHANTEUX, Élisabeth CORDIER, Christiane COURANT, Édith FORTMANN, Iryna HATSTATT, Anne HEILMANN, Guillaume KLEIN, Albert LUTZ.

Impression : Maison de la Presse - 64 rue de la République 68500 GUEBWILLER - Téléphone : 03.89.76.94.42

ISSN : 1253 - 2207

Dépôt légal : novembre 2024

### Les photographies de ce numéro :

- P1, 33, 34, 35 : émotions lors de l'arrivée et du départ du 59<sup>ème</sup> groupe
  - P2 : le Conseil d'administration 2024 -2026 et Nataliia (\*), responsable à Kyiv des projets d'aides
  - P3 : charme ukrainien à Horbourg-Wihr
  - P4 : Vlad entouré d'Edith et de son fils Thierry
  - P36 : le 59<sup>ème</sup> groupe invité depuis 1993 (*montage « Pictural » Colmar*)
- Sauf une exception (\*), Thierry Gachon est l'auteur de tous clichés publiés

## **Record en août 2024 : 37 000 euros d'aides achetées, livrées et offertes aux Ukrainiens !**

### **17 000 euros d'aide alimentaire et de produits d'hygiène pour 1 200 bénéficiaires**

Le week-end des samedi 17 et dimanche 18 août 2024 s'est déroulée avec succès, sous la responsabilité et la coordination de Nataliia, notre 4<sup>ème</sup> opération d'aide alimentaire de l'année 2024 en Ukraine.

Comme les précédentes, l'objectif était de livrer à environ 1 200 bénéficiaires (275 familles) qui survivent dans les villages voisins de la zone d'exclusion de Tchernobyl les 17 000 euros d'alimentation et de produits d'hygiène commandés et achetés en gros en Ukraine.

Les articles furent commandés sur la base des besoins et souhaits exprimés par nos 5 responsables locales dans les villages du nord de l'Ukraine concernés.

Quatre raisons principales dictent le choix de l'association de faire des achats en gros en Ukraine : les tarifs, le soutien à l'économie ukrainienne, le faible impact du transport (contrairement à des envois depuis la France) et la connaissance par les villageois bénéficiaires des articles offerts (les informations sont écrites en cyrillique ukrainien).

### **20 000 euros de fournitures scolaires**

En Ukraine, comme dans la majorité des ex-républiques de l'Union soviétique, l'année scolaire débute dans tous les établissements d'enseignement le 1<sup>er</sup> septembre par une cérémonie symbolique importante intitulée « La première sonnerie » à laquelle participent les élèves, leurs parents, les enseignants et souvent les élus et les leaders d'opinion locaux.

À l'initiative de Nataliia, l'association avait offert le 1<sup>er</sup> septembre 2023 un pack de fournitures scolaires à 850 écoliers, collégiens et lycéens d'établissements voisins de la zone d'exclusion de Tchernobyl.

Les fournitures sont bien évidemment différentes en fonction de l'âge des élèves bénéficiaires. La dépense pour ces achats en gros s'était élevée pour cette première opération à 17 000 euros.

En 2024, l'opération est élargie avec 1 000 bénéficiaires et une facture d'achat en gros de 20 000 euros.

Nataliia et Slava viennent de faire plusieurs centaines de kilomètres de route mercredi dernier pour apporter les dons des Français aux écoles de Vovchiv, Marianivka, Maksymovychi, Radyinka et Gornostaypil.

Le fournisseur (dont le siège se situe à Zhytomir à 150 km à l'ouest de Kyiv) s'est chargé de livrer gracieusement à Narodytchi car c'est dans sa région administrative.

### **Entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 août 2024 : 118 000 euros de dons (hors accueil d'enfants) !**

Sans même comptabiliser les frais liés au séjour en France de nos 53 invités ukrainiens en juillet, l'association « LES ENFANTS DE TCHERNOBYL » a commandé, acheté, livré et offert entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 août 2024 pour un total de 118 000 euros d'aides :

- 68 000 euros d'aides alimentaires et de produits d'hygiène livrés les 17 et 18 février, 13 et 14 avril, 22 et 23 juin et ce week-end des 17 et 18 août.
- 30 000 euros de médicaments et de matériel médical offerts aux hôpitaux régionaux d'Ivankiv et de Narodytchi.
- 20 000 euros de fournitures scolaires offertes à 1 000 élèves des établissements de 6 localités.



## **Nataliia, responsable du projet en Ukraine, fait le récit de la 3<sup>ème</sup> opération d'aide alimentaire de 2024 : 11 718 articles (6 tonnes) offerts les 22 et 23 juin 2024 !**

« ...Tout d'abord je voudrais transmettre des remerciements à l'association et aux donateurs, membres et familles d'accueil de la part de nos responsables locales dans les villages et toutes les familles ukrainiennes. Elles apprécient beaucoup votre aide et votre soutien pendant cette période sombre de notre pays. Je dois dire que toute notre fatigue, notre inquiétude disparaissent quand on voit les yeux de nos destinataires surtout les enfants sur les photos.

Équipe ukrainienne : Konstantin, Slava, Nataliia et Mariana

Dates : 22 et 23 juin 2024

Budget : 17 000 €

279 familles destinataires, soit environ 1 200 personnes : Marianivka (82), Radynka (82), Gornostaypil (49) et Narodytchi (66)

Distance parcourue en 2 jours : 1 210 km

Poids des produits offerts : près de 6 tonnes (11 718 articles offerts)

Malgré les coupures d'électricité et les nouvelles attaques sur Kyiv on a réussi à apporter tous les produits le 22 et 23 juin comme prévu.

Comme d'habitude j'ai donné la liste d'achats un mois avant les dates prévues. Par conséquent on a pu avoir les meilleurs prix. Il est à noter que les prix augmentent.

On a fait le premier chargement de la camionnette vendredi le 21 juin afin de partir le plus tôt possible samedi le 22 juin.

Le 22 juin on a fait deux aller-retour et deux chargements (Radynka, puis Marianivka). À 20 heures on a chargé notre camionnette pour partir à 7 heures à Gornostaypil dimanche le 23 juin.

Le 23 juin de nouveau deux allers-retours (Gornostaypil, puis Narodytchi).

Cette fois à cause du temps caniculaire on n'a pas pu apporter ni de charcuterie, ni de produits laitiers, ni de rôti de porc en conserve. Je dois dire que je me suis cassé un peu la tête en écrivant la liste, compte tenu de notre budget.

On a battu le record avec 47 articles : pâtes, spaghetti, sarrasin, riz, boulgour, couscous, farine, ketchup, petits pois en conserve, maïs en conserve, ananas en conserve, thon en conserve, sel, sucre, huile, vinaigre, pâte à tartiner, céréales, barres de céréales, pains d'épice, biscuits, bonbons, lait condensé, cacahuètes au chocolat, popcorn, thé noir, tisane, halva, lessive en poudre, détergent liquide vaisselle, shampoing, savon, lingettes de nettoyage humide, feuilles de laurier, poivre, couvercles de bocaux (c'est la période de faire des conserves de légumes et de fruits).

Les sélectionneuses ont eu du boulot ! »

**Depuis ce compte-rendu qui relate l'opération de juin, une autre, similaire, s'est déroulée les 17 et 18 août 2024.**

**Si les conditions le permettent, l'association tentera de poursuivre à l'avenir ces projets humanitaires au rythme d'une intervention tous les deux mois et un budget annuel pour ces aides alimentaire proche de 120 000 euros.**

## **Résumé du Rapport d'activité adopté par la dernière Assemblée générale le 6 avril 2024 à Kunheim**

Depuis sa précédente Assemblée générale à Grussenheim le 12 mars 2022, l'association est intervenue en 2023 dans le contexte dramatique de la seconde année de guerre menée par la Fédération de Russie à l'Ukraine indépendante.

Pour mémoire, rappelons dans les lignes qui suivent, dans leurs variétés et en vrac, les principales réalisations et initiatives durant cette tragique année 2023...

- Accueil en France du 58<sup>ème</sup> groupe d'enfants après 3 années blanches (2 années de Covid-19 et guerre russe)
- Encadrement des invités ukrainiens depuis et jusqu'à la frontière UA/PL par deux équipes d'assistance françaises
- Sortie franco-ukrainienne avec les invités ukrainiens au parc Cigoland à Kintzheim
- En partenariat avec la fondation Action Medeor (Allemagne), achats, livraisons et dons de médicaments et de matériel médical aux hôpitaux de Narodychi et d'Ivankiv (Ukraine) pour un total de 55 290 euros (record)
- Une douzaine d'interventions pour apporter des aides alimentaires et des produits d'hygiène aux populations qui survivent dans les localités proches de la zone d'exclusion de Tchernobyl et de la frontière avec le Bélarus (Ukraine) pour un total de 93 111 euros (record)
- Fabrication en France, livraison en Ukraine et don aux familles bénéficiaires de nos aides alimentaires de 500 sacs en polyester avec le logo imprimé de l'association
- Achats, livraisons et dons de fournitures scolaires pour un total de 13 097 euros
- 29<sup>ème</sup> édition de l'opération « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl » coordonnée par une salariée
- Campagnes d'appel aux dons financiers
- Campagnes d'adhésion à l'association, puis relances par courrier électronique, postal et appels téléphoniques
- Vente de pysanky et de produits dérivés par la boutique en ligne
- Poursuite du soutien de l'institut de radioprotection indépendant Belrad à Minsk au Bélarus (10 000 euros)
- Publication et expédition postale du 87<sup>ème</sup> numéro de la revue « Le Dniepr » aux membres et sympathisants
- Diffusion par email aux membres, donateurs et sympathisants de 15 numéros de la « Lettre d'Info » (N°46 à 60)
- Représentation lors d'évènements caritatifs, culturels ou sportifs organisés au profit de l'association
- Animation très régulière et modération de la page Facebook (près de 3 900 abonnés)
- Veille informative en continu sur deux réseaux sociaux (une centaine de sites sur Facebook et Twitter)
- Expédition par email ou courrier postal des 852 reçus de dons 2022 et des invitations à l'AG

- Envoi par la Poste d'un courrier avec plusieurs documents aux 503 membres 2022
- Environ 1 200 emails réceptionnés sur notre messagerie : lesenfantsdetchernobyl@gmail.com
- Environ 1 400 emails envoyés depuis notre messagerie : lesenfantsdetchernobyl@gmail.com
- Environ 900 courriers postaux réceptionnés au siège à Roggenhouse
- Environ 800 chèques enregistrés et encaissés
- Suivi régulier de l'évolution des législations qui concernent le fonctionnement de l'association
- Contacts téléphoniques gérés par deux administrateurs
- 30<sup>ème</sup> assemblée générale ordinaire le samedi 4 mars à Artolsheim
- Organisation de transferts d'argent depuis la France vers l'Ukraine pour financer les projets
- Placements financiers ventilés sur plusieurs banques pour sécuriser la trésorerie
- Réunion du Conseil d'administration à 6 reprises dont une réunion avec l'encadrement ukrainien

## **Résultats des élections statutaires lors de l'AG 2024**

### **1. Administrateurs élus pour le mandat 2024 – 2026 :**

- ALBIE Catherine : assesseur, coordinatrice déléguée des projets d'accueil
- ANSTOTZ Freddy : assesseur, webmaster
- ANSTOTZ Régine : assesseur
- CORDIER Elisabeth : assesseur
- HATSTATT Iryna : trésorière
- HEILMANN Anne : secrétaire
- KLEIN Guillaume : assesseur, coordinateur de l'opération de vente d'œufs ukrainiens
- LUTZ Albert : assesseur
- MEYER Thierry : président

Sur la photographie de groupe qui figure en page 2, de gauche à droite :  
Guillaume, Albert, Iryna, Cathy, Élisabeth, Thierry, Anne, Régine et Freddy

### **2. Réviseurs aux comptes élus pour l'exercice financier 2024 :**

- POTEK Daniel
- WADEL Fernand

**Notre prochaine Assemblée générale est prévue le samedi 15 mars 2025  
au foyer protestant Nessmann de Westhoffen (Bas-Rhin), situé 1 rue Meyer**

## **Dans le rétroviseur des réalisations de l'association : Historique du cadre fiscal des ventes d'œufs en bois peints d'Ukraine**

1. En 1993, lors du premier de mes 28 séjours en Ukraine, j'avais été charmé par ces objets, et estimé que les magnifiques (et très bon marché !) œufs en bois colorés pouvaient devenir une source de recettes pour financer la location d'un bus pour transporter des gamins ukrainiens invités à des vacances en France. J'ai acheté (avec mes propres deniers) 500 de ces œufs sur un marché à Kyiv. J'ai offert le contenu de ma valise (habits, chaussures et produits d'hygiène) à des personnes défavorisées, acheté une seconde valise et transporté les 500 répliques en bois de pysanky jusqu'en Alsace.
2. Réussissant à convaincre l'organisatrice de l'évènement de m'offrir un stand gratuit et le rédacteur en chef de L'Alsace de médiatiser le projet (vendre des œufs pour financer le transport d'enfants d'Ukraine), nous avons mis en vente nos pysanky à la manifestation de prestige « L'œuf en habit de fête » qui se déroulait à Thann. Nous fûmes victimes de notre succès : 500 œufs vendus en 4 heures au tarif de 20 FF, la dernière pysanka vendue aux enchères à 200 FF, plus de 10 000 FF de recettes, ...et interdiction de participer aux éditions suivantes suite aux plaintes d'un chocolatier exposant qui n'était pas arrivé à vendre ses œufs en chocolat parce que nous lui faisons une concurrence qu'il jugeait déloyale !
3. L'année suivante, j'ai investi 2 000 FF de l'argent familial pour commander 10 000 œufs au prix unitaire de 0,20 FF (oui vingt centimes de franc !) et nous avons lancé une vente dans plusieurs lieux en Alsace et à plusieurs dates, et nommé celle-ci « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl ». À partir de là le montant des commandes a augmenté de manière régulière.
4. Durant les premières opérations, le transport des œufs entre l'Ukraine et la France se faisait « au black » par le biais d'un transporteur routier français (Gefco) qui effectuait de manière régulière la ligne entre les deux pays. Nous utilisons les volumes disponibles dans un camion pour transporter, en dehors de toutes contraintes administratives, juridiques et douanières, les dizaines de milliers d'œufs en bois. À cette époque, tout se faisait par le biais de « cadeaux » (bakchich) : nous offrions des cartouches de Marlboro, du Cognac, des parfums français et quelques dollars aux chauffeurs des camions, aux douaniers ukrainiens et polonais... (mais aussi au personnel français de l'ambassade de France à Kyiv pour obtenir des visas pour les gamins !) Pour les conditionnements des œufs, nous faisons fabriquer en Ukraine des caisses en bois dans un premier temps, puis dans un second temps, nous avons récupéré d'immenses fûts en plastique dans l'industrie chimique (Rhône Poulenc) qui faisaient l'aller-retour.
5. Durant ces premières années, l'association était « En dehors des clous » au niveau juridique, pénal et fiscal. Comme bon nombre d'autres associations, nous utilisons les zones floues laissées par le législateur ainsi que la grande tolérance (voire le laxisme) des autorités vis-à-vis des manifestations lucratives organisées par la sphère associative. Ainsi, nous ne respectons pas plusieurs obligations, en particulier : importation de quantités importantes d'artisanat hors Union européenne sans licence d'importation, sans déclaration, ni paiement de taxe ni droit de douane, bénéfiques des ventes supérieurs au plafond qui conduisait de fait à l'assujettissement aux 3 impôts commerciaux, non-respect de la franchise dite des « 6 manifestations annuelles détaxées » puisque nous vendions sur plusieurs dizaines de lieux durant plusieurs semaines,...
6. La pagaille de la gestion de la fiscalité dans le milieu associatif a connu un arrêt brutal suite à plusieurs décisions de justice radicales et volontairement médiatisées. Ainsi, attaqués en justice par une fédération qui défendait les intérêts des brocanteurs professionnels, plusieurs responsables d'associations qui organisaient des « marchés aux puces » ou des « fêtes des rues » furent très lourdement condamnés. Il en fut de même pour certains organisateurs de lotos ou de concerts musicaux, rattrapés par la justice avec au bout des peines exemplaires (y compris prison avec sursis !). Ces affaires ont conduit plusieurs responsables associatifs à jeter l'éponge, des associations furent dissoutes, des événements festifs importants annulés.
7. Pour répondre à cette situation inédite et grave (pas seulement pour les membres des associations mais aussi pour les politiques...car les adhérents votent...), Lionel Jospin, Premier Ministre a initié les « Assises du milieu associatif ». Durant plusieurs mois des rencontres, débats, forums furent organisés au niveau des régions puis national. Il s'en est suivi des décisions importantes, relativement compréhensibles et claires. Au niveau fiscal, notre association fut concernée par deux directives :
  - toutes les associations pouvaient demander aux autorités fiscales un audit de leur fonctionnement, de leurs réalisations, de leur comptabilité et des obligations. À la clé : une amnistie totale sur les réalisations passées, même en cas d'erreurs ou d'oublis !...
  - la nomination dans chacun des départements français d'un haut fonctionnaire délégué par le Ministère des finances pour décider au nom de l'Administration de toutes les situations liées à la fiscalité des associations.

8. Nous avons dans un premier temps fait auditer les réalisations, le fonctionnement et les projets de l'association par les services fiscaux comme le prévoyait un nouveau décret ministériel. En maintenant un profil bas, en jouant sur le côté humanitaire de nos actions tout en feignant de ne pas trouver les informations recherchées ou de simuler une certaine naïveté, tout s'était bien déroulé. Toutes nos fautes étaient oubliées, nous promettions de tout respecter...et nous avons reçu un précieux certificat d'absolution sur les années antérieures.  
N'oublions pas le contexte de l'époque : pas de téléphone portable, pas de PC, encore moins d'internet...mais des fax et des machines à écrire...
9. Si le passé fiscal était réglé avec cet audit, il convenait de trouver la solution la plus avantageuse pour l'association à propos de notre opération de ventes d'œufs pour lesquels nous restions toujours en dehors des normes de défiscalisation des recettes. Les associations qui réalisent des opérations commerciales accessoires n'excédant pas un certain montant ne sont pas passibles des impôts commerciaux si leur gestion est désintéressée et si leurs activités non lucratives demeurent significativement prépondérantes (CGI, art. 206 1bis). Cette franchise est commune aux trois impôts commerciaux : TVA, contribution économique territoriale et impôt sur les sociétés de droit commun. Le montant maximum de ces recettes lucratives accessoires (encaissées au cours de l'année civile) qu'il est possible aux associations dont la gestion est désintéressée de percevoir sans être assujetti aux impôts commerciaux est fixé à un montant (celui-ci est 73 518 € hors TVA en 2022). Ne sont ainsi pas prises en compte pour l'appréciation de cette limite les recettes tirées des 6 manifestations de bienfaisance ou de soutien organisées dans l'année exonérées en application du code général des impôts (CGI, art. 261-7-1°).
10. Nous avons donc rencontré le haut fonctionnaire délégué départemental dans le Haut-Rhin par le Ministère des finances pour décider au nom de l'Administration de toutes les situations liées à la fiscalité des associations. Pour éviter l'assujettissement aux 3 impôts commerciaux, nous avons demandé que soit étudiée la possibilité de remplacer notre droit aux 6 manifestations de bienfaisance, par une unique opération qui durerait plusieurs semaines et dans plusieurs départements, l'opération intitulée « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl ». Le responsable nous informa que sa décision nous sera communiquée dès qu'il aura connaissance de la jurisprudence éventuelle.
11. Après plusieurs mois d'attente et de nombreux courriers de relance par lettres recommandées, on nous informe de la réponse négative à notre requête telle que présentée. On nous précise « Qu'une manifestation est un événement qui se déroule sur un lieu unique pendant une ou plusieurs journées d'affilée ». En clair : 1 stand durant un marché de Pâques qui dure sans interruption pendant 10 jours = 1 manifestation, 1 stand au même endroit durant uniquement 3 samedis = 3 manifestations.
12. Un article dans le quotidien régional L'Alsace changea le cours de cette petite histoire. Il s'agissait d'une interview du Dr Philippe Hénon, responsable de l'opération annuelle « Tulipes à cœur », une vente durant plusieurs jours, dans des dizaines de lieux différents, de milliers de bouquets de fleurs au profit de l'Institut de Recherche en Hématologie et Transplantation (IRHT) de Mulhouse. Dans ce papier, les chiffres des résultats de vente présentés dépassaient très largement le seuil de franchise autorisé pour bénéficier du non-assujettissement aux 3 impôts commerciaux. Nous avons contacté ce médecin et il nous avait bien confirmé « Qu'il ne donnait pas le moindre FF pour payer des taxes ou des impôts ».
13. Scandalisé par ce « deux poids, deux mesures », je suis revenu à la charge auprès de « Monsieur fisc association 68 » en lui précisant que nous envisagions d'intervenir d'au moins trois manières devant cette injustice flagrante : dépôt d'une procédure au Tribunal administratif, interventions ministérielles par le biais de nos parlementaires alsaciens, publications d'interventions dans les rubriques « Courrier des lecteurs » des quotidiens régionaux (à l'époque c'était une arme aussi redoutable qu'efficace...). La réponse de notre interlocuteur fut brève : « c'est Bercy qui prendra la décision », c'est-à-dire le Ministère des finances.
14. Quelques relances par courriers plus tard (de moins en moins diplomatiques) : une lettre fut réceptionnée, qui ressemblait à une victoire. L'administration fiscale nous informait de sa proposition :
- les autorités fiscales nous accordent pour notre opération annuelle « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl » une franchise totale sur toutes les recettes (qui de fait ne seront pas assujetties aux Impôts commerciaux) qui se déroulera chaque année dans plusieurs lieux différents et dans la période limitée et ponctuelle des dates déclarées de l'événement.
  - à la condition que l'association renonce à l'organisation de toute autre manifestation de soutien ou de bienfaisance et que les seuls articles mis en vente soient des œufs en bois peints.
15. Le Conseil d'administration avait accepté cette proposition.

*Thierry,  
1<sup>er</sup> novembre 2022*

## **Opérations 2024 et 2025 de vente d'œufs en bois peints d'Ukraine**

### **18 260 pysanky vendus en 2024 lors de la 30<sup>ème</sup> édition de l'opération « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl »**

- Résultats des ventes : 18 260 pysanky en bois vendus entre le 2 mars et le 1<sup>er</sup> avril 2024 (dont 504 par la boutique en ligne) lors de la 30<sup>ème</sup> édition de l'opération annuelle « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl »
- Le nombre total d'œufs vendus à l'unité en 30 éditions se monte à 712 219 !
- Répartition des ventes de 2024 :
  - 36,5 % sur les stands
  - 34,5 % en dépôts-vente dans les commerces
  - 18,2 % en ventes personnelles
  - 8,0 % par des structures
  - 2,8 % par la boutique en ligne
- Le nombre d'œufs vendus durant cette édition est d'environ inférieur de 23,5 % à la moyenne des 29 opérations précédentes qui se situe à 693 959/29 soit environ 23 930 œufs. La baisse du bénéfice sera moins sensible suite à l'augmentation du prix de vente unitaire qui était passé de 4 à 5 euros entre 2023 et 2024.
- Rappel des résultats de quelques éditions précédentes (*avec commentaires entre parenthèses*) : 2023 : 33 399 œufs vendus, 2022 : 40 556 (*Poutine attaque l'Ukraine*), 2021 : 16 687 (*fin de l'épidémie*), 2020 : 6 076 (*restrictions covid*), 2016 : 35 289 (*Tchernobyl a 30 ans, couverture médiatique importante*).

### **Nous avons besoin de vous en 2025 pour vendre les oeufs ukrainiens qui financent nos projets**

- Nos ressources financières proviennent pour l'essentiel du bénéfice de notre opération annuelle de vente d'œufs en bois peints d'Ukraine.
- La 31<sup>ème</sup> édition de l'opération « 10 000 œufs pour les Enfants de Tchernobyl » se déroulera du samedi 23 mars au lundi 21 avril 2025.
- Guillaume Klein, administrateur, sera le coordinateur bénévole de cette opération 2025.
- Nous recherchons dès à présent des propositions et des candidatures pour les points de vente, les responsables locaux, les partenaires, etc...

**Contact : Guillaume KLEIN**

**Administrateur, coordinateur de l'opération « 10 000 Œufs pour les Enfants de  
Tchernobyl »**

**Email: [operation10000oeufs@lesenfantsdetchernobyl.fr](mailto:operation10000oeufs@lesenfantsdetchernobyl.fr)**

**Téléphone: 06.70.42.10.95**

**Courrier postal : 75 grand rue - 68240 Fréland**

## Un 59<sup>ème</sup> groupe d'enfants accueilli en France en juillet 2024

Le 59<sup>ème</sup> groupe d'enfants invités depuis 1993 par notre association humanitaire est arrivé le samedi 6 juillet à la salle Alfred Kastler gracieusement mise à disposition par la municipalité d'Horbourg-Wihr, ville partenaire depuis 31 années.

Les enfants ukrainiens invités étaient originaires de 17 villages proches de la Zone d'exclusion de Tchernobyl. Ces localités restent en 2024 contaminées par des polluants radioactifs, en particulier le césium 137 et le strontium 90 qui engendrent des pathologies chroniques, surtout chez les enfants.

Plus de 28 mois après le début de la guerre des forces armées russes contre la totalité de l'Ukraine le 24 février 2022, le bus avec ses 53 invités ukrainiens est arrivé le jeudi 4 juillet dans l'Union européenne par la frontière polonaise.

À cause de la guerre, des risques engendrés par la barbarie russe, du couvre-feu en vigueur, des incertitudes quotidiennes, des modifications des lois et de la mise en œuvre régulière de nouvelles directives par les autorités militaires et civiles ukrainiennes, ce projet fut extrêmement compliqué à construire.

Parce que le ciel de l'Ukraine reste toujours interdit au transport aérien civil à cause de la guerre, les Ukrainiens voyagèrent en bus et non en avion. Un véhicule d'assistance avec 4 responsables français (Albert, Fernand, Norbert et Cathy) avait fait le très long déplacement jusqu'à la frontière polono-ukrainienne pour les accueillir.

Durant ce long voyage routier de 3 jours et de plus de 2 100 km depuis la région de Tchernobyl via l'Ukraine, la Pologne et l'Allemagne, le groupe se reposa durant une nuit à l'auberge de jeunesse de Cracovie.

Les 53 invités ukrainiens furent hébergés essentiellement en Alsace mais également dans les Vosges, la Haute-Saône, le Doubs et le Territoire de Belfort. Le voyage retour vers l'Ukraine a débuté le dimanche 28 juillet.

Mardi 30 juillet 2024, 22 h 20. Après un périple routier Alsace – frontière polono-ukrainienne – Alsace d'environ 3 000 km, l'équipe d'assistance de notre 59<sup>ème</sup> groupe composée de Freddy, Régine, Anne et Daniel, a rejoint l'Alsace. Avec cette arrivée, s'achevait l'accueil 2024.

Durant 27 jours, 49 enfants ukrainiens ont vécu une expérience loin de leur quotidien doublement tragique (contamination radioactive depuis leur naissance, guerre depuis le 24 février 2022).

Après le covid-19 puis la guerre d'invasion de l'Ukraine par la Russie, nous avons fait face à un nouvel péril qui a fortement perturbé le projet durant cet été 2024 : le téléphone portable ! De nombreuses familles d'accueil se sont plaintes de l'utilisation jugée abusive des téléphones portables par leur jeune invité ukrainien au détriment du partage d'activités et de moments communs. Les responsables français et ukrainiens travaillent depuis la fin de l'été à la recherche d'éventuelles solutions pour limiter le risque de tels dysfonctionnements dans le cas d'un nouveau projet d'accueil à l'été 2025 (voir propositions d'Olena en page 12).

### Remerciements

Nous remercions chaleureusement celles et ceux qui, en Ukraine et en France, dans la lumière ou dans l'ombre partagent le succès de ce projet humanitaire, en particulier :

- ⇒ Cathy et Mariana, co-coordinatrices du projet en France et en Ukraine
- ⇒ les familles d'accueil de nos 53 invités ukrainiens
- ⇒ nos responsables locales dans les villages ukrainiens
- ⇒ les 4 responsables accompagnatrices ukrainiennes
- ⇒ les 8 responsables français des 2 équipes d'assistance
- ⇒ les 17 animateurs français
- ⇒ Thierry Gachon, l'artiste à l'appareil photo
- ⇒ Pictural photo à Colmar
- ⇒ la municipalité d'Horbourg-Wihr, fidèle partenaire depuis 31 années
- ⇒ nos donateurs financiers
- ⇒ les participants à nos ventes d'œufs en bois peints d'Ukraine (ainsi que les acheteurs !)
- ⇒ le Comité économique et social européen et le Comité européen des régions pour son très important don matériel
- ⇒ la presse régionale (écrite et TV)
- ⇒ la société Baudart Transport de Varsovie et ses chauffeurs
- ⇒ la MAE (Mutuelle Assurance de l'Éducation)
- ⇒ les 4 255 abonnés à notre page Facebook

## **« Ma reconnaissance profonde à l'association LES ENFANTS DE TCHERNOBYL »**

« Au cours du mois de juillet, j'ai eu la possibilité magnifique de passer trois semaines inoubliables dans la région d'Alsace, grâce à l'association « Les Enfants de Tchernobyl ». Ce voyage, soigneusement organisé par des personnes dévouées et généreuses, m'a offert des souvenirs précieux qui resteront gravés dans ma mémoire pour toujours.

Dès mon arrivée, j'ai été accueillie par la chaleureuse famille Daniel et Chantal Parvy à Schweighouse-sur-Moder, un charmant village alsacien. Leur hospitalité a surpassé toutes mes attentes, car ils ont non seulement ouvert les portes de leur maison, mais aussi celles de leurs cœurs. Ils m'ont fait découvrir non seulement la beauté du paysage alsacien, mais aussi les valeurs familiales, les traditions et la sincérité qui caractérisent cette région. Grâce à eux, j'ai eu la chance de visiter des lieux emblématiques tels que Strasbourg, Haguenau, Hunspach, Niederbronn-les-Bains, le château de Falkenstein, Éguisheim, Colmar... Chaque visite était une nouvelle occasion de m'émerveiller et de comprendre la richesse culturelle et historique de l'Alsace. Les moments passés en leur compagnie, notamment les promenades en forêt, la visite du « Restau du Cœur », et les moments précieux partagés avec leur petit-fils Hugo, leur petite-fille Louise et leur fille Julie, resteront parmi les plus marquants de ce séjour.

Je tiens à exprimer une gratitude particulière à Daniel et Chantal pour leur générosité, leur chaleur humaine et leur désir constant de rendre mon séjour aussi agréable et enrichissant que possible.

Une autre expérience inoubliable a été ma participation à une interview pour la télévision régionale, dont l'objectif était de montrer l'accueil des enfants par les familles-membres de l'association. Cela m'a permis de contribuer à faire connaître l'importance de cet engagement humanitaire et de partager mes impressions sur ce voyage unique et sur les activités de l'association. De plus, j'ai eu le privilège de faire la connaissance de la famille de Jean-Jacques et d'Eveline, celle qui accueillait Polina. Leur sincérité et leur préparation bienveillante pour recevoir cette fille ont été touchantes et inspirantes.

J'ai également été profondément émue par l'attitude d'Édith Fortmann et de toute sa famille envers le jeune Vladik, ainsi que par le poème qu'elle lui a dédié, un geste de compassion et de solidarité qui a laissé une empreinte indélébile dans mon cœur.

Le spectacle au château de Lichtenberg, interprété en français et en alsacien, a été une autre expérience culturelle marquante. Ce spectacle, riche en émotions, a souligné la diversité et la profondeur de la culture régionale, me laissant une impression durable de la vitalité et de la créativité qui imprègnent cette région.

L'association « Les Enfants de Tchernobyl » m'a profondément touchée par son engagement cordial envers les enfants de la zone de Tchernobyl, qui vivent dans des conditions difficiles aggravées par la guerre en Ukraine.

Les discussions avec Thierry, Cathy et tous les membres de l'association « Les Enfants de Tchernobyl » ont révélé non seulement la passion qui anime ces bénévoles, mais aussi la rigueur avec laquelle ils organisent chaque événement.

Lors de nos rencontres, notamment celle au restaurant où nous avons discuté des résultats de ce voyage, j'ai été frappée par la solidarité et le soutien mutuel entre les membres de l'association. Leur volonté d'aider va bien au-delà des mots : elle se traduit par des actions concrètes comme le financement des séjours en France, l'aide alimentaire apportée aux villages de la zone de Tchernobyl et la fourniture de matériel scolaire aux enfants à l'approche de la rentrée.

Ces actions sont les gestes de charité et les témoignages vivants de l'espoir qui dépassent les frontières et les différences culturelles.

Le séjour m'a également permis de mieux comprendre les activités de l'association « Les Enfants de Tchernobyl » et d'ouvrir mes horizons sur la région d'Alsace. Du point de vue professionnel, ce séjour a été extrêmement enrichissant, me permettant d'acquérir de nouvelles perspectives et d'apprécier la richesse des échanges avec les habitants de la région. Je quitte l'Alsace avec non seulement des souvenirs précieux, mais aussi avec un profond respect pour les gens qui y vivent et pour leur engagement envers les causes humanitaires.



Je tiens à exprimer ma plus profonde gratitude à l'association « Les Enfants de Tchernobyl », à la famille Parvy, ainsi qu'à tous ceux qui ont contribué à rendre ce séjour si spécial. Leur générosité, leur bienveillance et leur engagement à faire le bien m'ont profondément émue. Toutes les personnes que j'ai rencontrées pendant mon séjour incarnent l'esprit de l'Alsace : une région riche en histoire, en culture et en humanité.

Merci du fond du cœur pour ces moments inoubliables.

Le travail de l'association est non seulement admirable, mais aussi indispensable.

Elle apporte non seulement un soutien matériel, mais aussi de l'espoir et de la chaleur humaine à ceux qui en ont le plus besoin, aux enfants ukrainiens.

Donc, l'Alsace restera pour moi une source d'inspiration et de souvenirs précieux.

MILLE MERCIS ! »

*Nadiia Vynohradova.*

---

### **« Je les remercie du fond du cœur »**

« Accueillir chez soi un enfant de Tchernobyl n'est pas seulement une démarche humanitaire, mais également une aventure.

Et comme dans chaque aventure il y a cette part de mystère et d'inconnu qui ne provoquent pas uniquement des frissons d'excitation mais également des moments d'angoisse.

C'est bien tout le quotidien qui est chamboulé par l'arrivée de cet enfant dont il faudra s'occuper H24 et en prendre soin. Le tout avec la barrière de la langue !

Mais avec la volonté et l'expérience de parent, puis de grand-parent pour beaucoup d'entre nous, on arrive à gérer les émotions et les tracas du quotidien.

Pour nous, puis cette année, pour moi seule, suite à la perte de mon mari, c'est aussi et surtout, une immense chaîne de solidarité qui s'est formée autour de ce beau projet.

Je n'étais jamais seule ! Tant d'acteurs ont fait que mon petit invité a passé un séjour inoubliable en France. Tous mes acheteurs de pysanky d'abord, et les fidèles dépositaires !

Mes enfants et ma famille qui ont gâté Vlad de différentes manières. Le gentil voisin qui a passé des heures à réparer la bicyclette, la voisine qui lui a offert un casque pour le vélo.

Les bénévoles de l'association de vente de vêtements de seconde main qui ont fouillé dans la réserve pour lui trouver des vêtements chauds (que je n'ai pas eu le droit de payer !).

Mes nombreux amis qui ont fait preuve d'une générosité infinie envers cet enfant qu'ils ont accueilli à bras ouverts et aidé de manières différentes et efficaces afin qu'il puisse rentrer avec une valise bien chargée !. Les acteurs du théâtre de Lichtenberg qui lui ont offert sa première montre.

Tous les gens bienveillants qui ont eu une attention à son égard, mon amie qui l'a invité plusieurs fois pour profiter de sa piscine, notre fille pour les tartes flambées et les hamburger maison, notre fils qui s'est levé à 4 h du matin pour venir lui dire au revoir à Horbourg-Wihr, mon beau-frère et dévoué taxi à toute heure (gratuit), la patronne (ukrainienne) du restaurant qui a financé des chaussures, la famille d'accueil qui nous a emmenés le jour du départ, les petits voisins qui ont partagé leurs jeux et leurs jouets avec lui, une autre amie qui lui a offert une tablette : voilà l'inventaire à la Prévert des acteurs de cette belle aventure qui se sont impliqués à mes côtés et qui ont fait preuve d'humanité et d'empathie tout simplement !

Je les remercie du fond du cœur. »

*Édith Fortmann*

## « Je remercie mes parents d'accueillir ces enfants »

« En cette année 2024, cela fait 10 ans que mes parents et moi sommes dans l'association, alors je me suis dit que c'est le moment de faire un bilan...

Nous avons commencé par accueillir une petite fille russe de 9 ans, Angelina. A l'époque, j'avais 7 ans et honnêtement, j'en garde peu de souvenirs. Je peux juste dire qu'on avait fait beaucoup de sorties notamment des parcs d'attractions en Suisse. Dans notre famille, on a toujours eu l'avantage que ma mère soit ukrainienne, ce qui fait qu'il n'y a jamais eu de problème de communication. Je parle également le russe et comprends l'ukrainien. Alors Angelina, pour moi, était une amie de jeux. A l'époque, je ne comprenais pas réellement l'ambiguïté et je trouvais cela normal de connaître plusieurs langues. En tout cas, c'était la première fois qu'on accueillait un enfant à travers l'association.

L'année d'après, nous avons accueilli une interprète ukrainienne, Nataliia S. qui s'occupe actuellement de l'aide alimentaire et des fournitures scolaires. Pour moi, c'était une nouvelle expérience. J'ai adoré découvrir une nouvelle facette de l'association. J'ai tendance à parler en français et donc pour moi, c'était plus simple. On est restée proche et j'ai toujours les deux poupées qu'elle m'avait offertes, l'une a un costume traditionnel alsacien et l'autre un costume traditionnel ukrainien.

Ensuite, nous avons accueilli une Ukrainienne qui se prénomme Ivilina. Elle est venue au total 3 fois. Nous avons le même âge et donc c'était une amie proche. Puisque je suis fille unique, je n'avais pas l'habitude de partager mes jouets ou de jouer toute la journée. Alors on se chamaillait souvent, comme des sœurs en réalité. Elle a beaucoup d'énergie et moi je suis plutôt calme donc il y avait des jours où elle me fatiguait. Mais, elle reste une amie, j'ai grandi avec elle d'une certaine façon. La dernière fois qu'elle est venue, c'était en 2019. Il y avait également Daria, la fille ukrainienne d'une amie de ma mère. Elle était un petit peu plus âgée. Nous étions partis tous les 5 en vacances dans un camping non loin de Sète. C'était des vacances uniques puisque je n'étais jamais partie là-bas. Même si on n'était pas toujours d'accord, je la considère comme une sœur.

Puis, le coronavirus et la guerre ont malheureusement stoppé les accueils des enfants, donc pendant plusieurs années, aucun enfant n'a pu venir.

Et enfin, cette année, nous avons décidé d'accueillir une nouvelle ukrainienne de 13 ans, Sofia. Au début, c'était compliqué parce qu'on a quasiment le même prénom, ce qui a créé des situations assez drôles, au moins on descendait toujours les deux à table ! Cela faisait longtemps qu'on n'avait pas accueilli d'enfant et je craignais de ne pas m'entendre avec elle puisqu'elle était plus jeune, qu'on ne s'intéressait pas aux mêmes choses, etc. Quand elle est arrivée, je suis allée la chercher devant et je ne savais pas trop comment interagir avec elle. Puis petit à petit, on a fait connaissance et on est devenue amies. C'est comme ma petite sœur, on a fait des puzzles, on écoutait de la musique ensemble et on s'est fait découvrir de nouvelles choses comme les trends en France et en Ukraine. On est également allés dans un camping près de Fréjus. J'ai adoré ces vacances qu'on a passées tous ensemble, même Offy notre chatte était là ! Le départ a été très difficile, on a tous pleuré et on était triste même si Sofia était contente de revoir ses parents. Alors aujourd'hui, grâce à Instagram, on s'écrit de temps en temps pour se donner des nouvelles et j'espère qu'elle pourra revenir l'année prochaine. Je l'attends !

Chaque accueil était toujours très différent même avec le même enfant. J'ai grandi avec l'association, je me suis rendu compte qu'on avait une chance incroyable en France et que ces enfants n'avaient pas tout ce qu'on a. Grâce à l'association, ces enfants découvrent de nouvelles choses et comprennent qu'il existe d'autres horizons. Ces enfants ont une chance de sortir de leurs petits villages. Je me suis attachée à chaque personne qui était chez nous et je garde de très bons souvenirs. Pour nos 10 ans, dans l'association, j'en retiens un bilan très positif puisque j'ai découvert de nouvelles personnes, de nouvelles émotions et je me suis faite de nouvelles amies qui sont pour moi des sœurs. Alors je remercie l'association pour ce qu'ils font et je remercie mes parents d'avoir eu l'initiative de décider d'accueillir ces enfants !!! »

*Sophie Hatstatt*

## « J'espère que l'année prochaine ce projet pourra continuer »

« Cette année est la deuxième de mon expérience de la coopération avec l'organisation "Les enfants de Tchernobyl".

Je voudrais remercier infiniment cette organisation et toutes les familles d'accueil françaises de tous leurs efforts pour aider les enfants ukrainiens.

Actuellement, l'Ukraine, est en guerre.  
Et aujourd'hui, c'est très important de soutenir les enfants ukrainiens.

Notre vie quotidienne est très dangereuse.  
Chaque jour et chaque nuit, nos enfants souffrent des attaques de nos ennemis.  
Tous les Ukrainiens luttent pour la paix, leur indépendance et leur liberté.

Et croyez-moi, le travail de l'organisation est vraiment très précieux.

Le séjour des enfants ukrainiens en France c'est comme une bouffée d'air frais.

Trois semaines de vie paisible, de découverte d'un nouveau pays, de nouvelles traditions, de mode de vie différent, d'activités intéressantes et de nourriture saine, nécessaire pour leur santé physique et morale.

Cela nous aide tous, à garder l'espoir et la conviction qu'il y a une vie meilleure.

Personnellement, je voudrais dire un grand merci de tout mon cœur à mes familles d'accueil ; Bernolin et Woehrling, pour leur hospitalité et leur attention.  
Maintenant je suis amoureuse de l'Alsace.  
J'aime ses paysages pittoresques, ses curiosités remarquables. Les Alsaciens sont sincères, généreux, bienveillants, travailleurs et fiers de leur région.

Merci pour votre accueil inoubliable.  
J'espère que l'année prochaine ce projet pourra continuer  
Bon courage à tous ! »

*Iryna Kovalenko*

### **Près de 80 interprètes en 30 ans pour encadrer les 59 groupes d'enfants accueillis**

Le chiffre est important : depuis 1993 près de 80 interprètes ukrainiens et russes se sont occupés de l'encadrement des 1 600 enfants différents invités à séjourner, entre une et dix fois dans une famille membre de l'association.

Il y a les fidèles (Irina, Vika, Mariana,...), que chacun connaît, parfois à nos côtés durant plusieurs décennies (Oksana).

Belles histoires que celles de Yulia et Bogdan, qui après dix années d'accueil comme enfants encadrent un groupe comme interprètes ou de nos amis, la regrettée Nicole et son mari Norbert qui ont accueilli treize de ces jeunes femmes à leur domicile.

Aujourd'hui nombre d'entre-elles sont parties d'Ukraine, en particulier depuis l'agression russe du printemps 2022. Elles vivent aujourd'hui en France, en Belgique, en Pologne, aux États-Unis, en Suède, au Maroc,... Beaucoup sont abonnées à la page Facebook de l'association, certaines continuent de nous donner de leurs nouvelles.

Pour finir, n'oublions pas la douleur laissée par les départs d'Iryna Mushynska et Vasilisa Mytyyagina, foudroyées dans leur jeunesse par un destin tragique et injuste.

## **Documents réalisés en France pour l'accueil du 59<sup>ème</sup> groupe d'invités ukrainiens**

Pour la préparation et le déroulement d'un accueil d'enfants ukrainiens organisé par l'association, il existe toute une partie invisible, énergivore et chronophage qui reste pourtant indispensable. Il s'agit de la réalisation des documents en France et en Ukraine.

Comme illustrations, voici les documents préparés en France pour l'accueil de notre 59<sup>ème</sup> groupe en juillet 2024. Chacun d'eux, parfois de plusieurs pages, était reproduit entre 1 et 85 exemplaires.

- \* Invitation réunion préparatoire
- \* Ordre du jour de la réunion préparatoire
- \* Attestation à signer par les accueillants
- \* Listing général des invités
- \* Listing général des accueillants
- \* Listing actualisé des adresses électroniques des accueillants
- \* Listing des invités par département
- \* Listing des interprètes invitées
- \* Listing des primo invités
- \* Listing des enfants réaccueillis
- \* Lettre d'invitation officielle de Thierry pour les autorités ukrainiennes et françaises
- \* Attestation d'assurance MAE
- \* Attestations nominatives MAE signées et certifiées pour autorités
- \* Démarches à suivre en cas de maladie ou d'accident
- \* Feuille de présence réunion préparatoire
- \* Listing passagers bus Baudart avec numéro d'ordre des passagers
- \* Attestations d'accueils nominatives signées par Thierry pour chacun des 49 invités mineurs (Publipostage)
- \* Décharges nominatives / conservation ou non du passeport de l'invité pour les accueillants des 49 invités mineurs (Publipostage)
- \* Listing des passeports des invités conservés par les accueillants
- \* Listing des passeports des invités conservés par l'association dans le coffre à la CCM d'Illzach
- \* Convocation arrivée et départ du 59<sup>ème</sup> groupe
- \* Listing familles de réserve
- \* 4 feuilles de contact pour les accueillants / par interprète
- \* 4 listings des enfants à suivre / par interprètes
- \* Informations et consignes aux interprètes
- \* Sortie Cigoland – tract
- \* Sortie Cigoland – inscriptions et paiements enregistrés
- \* Pyramide téléphonique pour l'arrivée du 59<sup>ème</sup> groupe
- \* Contacts téléphoniques avec les encadrants français durant les deux voyages
- \* Tableau de synthèse de la participation des animateurs français
- \* Feuille de présence des accueillants à l'arrivée
- \* Feuille de présence des invités au départ
- \* Consignes pour le départ
- \* BD « Les dix commandements de l'accueil »
- \* Logistique transport AR des 4 interprètes à Cigoland et à la réunion du Conseil d'administration de Colmar
- \* Ordre du jour de la réunion de l'encadrement franco-ukrainien
- \* Etiquettes nominatives plastifiées bagages pour le départ
- \* Invitations presse pour l'arrivée et le départ du 59<sup>ème</sup> groupe
- \* Tract appel à dons financiers pour offrir des fournitures scolaires à un millier d'écoliers ukrainiens

## **Propositions de l'une de nos 5 responsables locales ukrainiennes pour un éventuel projet d'accueil d'enfants en France à l'été 2025**

« Tout d'abord, je tiens à vous remercier chaleureusement pour votre travail acharné et l'organisation de l'accueil des enfants ukrainiens en France, ainsi que pour l'aide alimentaire fournie aux familles ukrainiennes.

Je souhaite exprimer toute ma gratitude envers les membres de l'association et les familles françaises pour avoir accueilli ces enfants.

Dans des moments comme celui-ci, les émotions positives jouent un rôle crucial, surtout dans la vie des enfants.

Malgré les temps difficiles, marqués par les alertes, les craintes, les inquiétudes et le stress, nos enfants ont reçu une immense dose de positivité lors de leur voyage dans votre pays amical, la France.

Ce fut un temps rempli de belles impressions, de nuits paisibles, d'insouciance et d'espoir en des choses belles et agréables.

En échangeant avec les familles ukrainiennes et les enfants, j'ai entendu de nombreux retours positifs et des mots de reconnaissance pour l'accueil chaleureux et le temps passé dans les familles françaises.

Les photos reçues en sont la preuve.

Aujourd'hui, de nombreuses familles françaises continuent de correspondre avec les familles et les enfants ukrainiens. Certains enfants ont déjà été invités à revenir l'année prochaine.

Toutefois, il est regrettable que cela ne soit pas le cas pour toutes les familles ukrainiennes dont les enfants ont séjourné en France cette année.

Des malentendus sont apparus entre les adultes et les enfants en raison de l'utilisation excessive des téléphones portables.

Cependant, une critique constructive est toujours nécessaire pour corriger les erreurs.

Pour l'avenir, si le projet d'accueil continue et que d'autres voyages en France sont planifiés, voici mes propositions :

- Je serai capable de trouver des enfants réellement désireux de partir en France.
- Compte tenu de la situation en Ukraine, je pense qu'il est juste que les enfants puissent utiliser leur téléphone pour contacter leurs proches, mais uniquement à des moments précis. Les familles ukrainiennes doivent être responsables de l'utilisation des téléphones.
- Il serait également bénéfique de rétablir la signature d'un contrat d'engagement pour les familles ukrainiennes et les enfants avant leur départ en France.
- De plus, il serait souhaitable d'organiser une rencontre avec les responsables pour échanger avec les familles et les enfants avant leur voyage. Cela permettrait de clarifier les attentes et d'éviter de futurs malentendus. Encore une fois, je vous remercie sincèrement pour votre dévouement et votre soutien inestimable.
- Concernant des sanctions, les enfants ne comprendront probablement pas, mais pour les parents, cela constituerait une très bonne motivation s'ils savaient que, en cas de mauvais comportement de leur enfant au sein de la famille d'accueil, la famille ukrainienne pourrait être privée de l'aide alimentaire offerte régulièrement par l'association. Cela leur permettrait de mieux encadrer leurs enfants.
- Il serait également judicieux de permettre l'invitation d'enfants ayant déjà séjourné à l'étranger et qui savent comment se comporter dans des familles d'accueil. »

*Olena, août 2024*

## Guerre en Ukraine et sûreté nucléaire

**Cela fait maintenant plus de deux ans qu'a commencé la guerre en Ukraine. La poursuite du conflit entraîne une dégradation de la sûreté nucléaire à une échelle jamais connue à ce jour, tant par le nombre d'installations nucléaires impactées que par la gravité des atteintes.**

### Centrale nucléaire de Zaporijjia

Depuis la prise de contrôle du site par les forces russes, dans la nuit du 3 au 4 mars 2022, toutes les marges de sûreté se sont dégradées et l'installation reste soumise à des attaques.

En septembre 2022, l'exploitant de la centrale nucléaire de Zaporijjia avait décidé de maintenir les 6 réacteurs en arrêt, car les combats entraînaient régulièrement la perte des alimentations électriques externes. Depuis la centrale ne produit plus d'électricité pour le réseau. En pratique cependant, au moins un réacteur (voire deux en période hivernale) était maintenu en arrêt à chaud pour produire de la vapeur ce qui implique des risques plus importants en cas d'incident.

Ceci a changé le 13 avril 2024 : le réacteur N°4 de la centrale nucléaire de Zaporijjia a été enfin transféré de l'état « arrêt à chaud » à l'état « arrêt à froid ». Les 6 réacteurs sont donc désormais tous en arrêt à froid.

Lorsque les réacteurs sont « à l'arrêt », la diminution du nombre de fissions au sein des combustibles nucléaires limite la quantité de substances radioactives artificielles nouvellement engendrées dans les combustibles et réduit donc a priori l'impact sur l'environnement en cas d'accident. La quantité de matières radioactives accumulées dans les combustibles irradiés présents sur le site reste cependant considérable et pourrait entraîner des conséquences radiologiques bien au-delà des limites du site en cas d'accident.

### Maintenir les capacités de refroidissement c'est vital...

Malgré l'arrêt, les fonctions de sûreté doivent être garanties, et en particulier le maintien du confinement et le refroidissement permanent des combustibles irradiés hautement radioactifs présents dans le cœur et dans les piscines de désactivation de chacun des 6 réacteurs. Les combustibles irradiés dégagent en effet des radiations et donc de la chaleur sur le long terme.

Rappelons que l'impossibilité de refroidir correctement une centrale nucléaire peut conduire, dans certaines configurations, à une catastrophe, comme ce fut le cas en mars 2011 à la centrale de Fukushima Daiichi au Japon.

À Zaporijjia, la baisse de la température dans le circuit primaire de chacun des 6 réacteurs, du fait du passage en arrêt à froid, fait qu'en cas de perte des capacités de refroidissement, les opérateurs ont plus de temps pour trouver des solutions de secours avant que le combustible nucléaire ne commence à fondre et que soient réunies les conditions de situations explosives.

Encore faut-il pouvoir disposer d'eau, d'électricité, de personnel, d'équipements fonctionnels et d'une organisation efficace. Or, aucun de ces éléments ne répond aux critères habituels de sûreté.

Les systèmes d'alimentation électrique ont été mis à mal à de nombreuses reprises du fait des combats. Avant la guerre, au moins 7 lignes électriques pouvaient être sollicitées pour alimenter la centrale en électricité. Début 2023, il ne restait que deux lignes et, à 8 reprises, un blackout complet a nécessité le démarrage des générateurs diesel de secours pour prévenir la surchauffe des combustibles nucléaires. Les attaques répétées <sup>(1)</sup> des forces russes sur le système énergétique de l'Ukraine font craindre en outre un blackout global à une vaste échelle.

L'accès à des ressources en eau indispensables pour le refroidissement s'est fortement compliqué suite à la destruction du barrage de Kakhovka le 6 juin 2023. Il constituait une immense retenue d'eau dans le cours du fleuve Dniepr ce qui permettait d'alimenter le bassin de rétention de la centrale. Le niveau d'eau a baissé <sup>(2)</sup> de plusieurs mètres et son niveau actuel ne permet plus de garantir le remplissage du bassin de rétention, mettant en danger son intégrité physique. L'exploitant du site a été dans l'obligation d'implanter onze forages pour pouvoir pomper les eaux souterraines. La diminution du niveau des nappes sous la centrale, en raison des pompages de secours (250 m<sup>3</sup>/h), pourrait entraîner des tassements et mouvements du sol susceptibles d'impacter la sûreté du site. De plus, la quantité d'eau disponible <sup>(3)</sup> n'est plus suffisante pour refroidir des réacteurs à pleine puissance.

La capacité du personnel à gérer un incident est dégradée du fait du départ des ingénieurs et techniciens expérimentés et de la confusion liée au contexte d'occupation militaire. Depuis le 1<sup>er</sup> février 2024, plus aucun des travailleurs employés par l'opérateur national ukrainien Energoatom ne serait autorisé sur le site. L'entité opérationnelle russe a déclaré à l'AIEA qu'elle employait de son côté 4 500 personnes à la centrale et que 940 candidatures étaient à l'étude. Avant-guerre, 11 500 personnes travaillaient à la centrale.

La maintenance n'est plus effectuée normalement depuis plus de 2 ans et certaines interventions sont sans cesse repoussées.

Malgré les efforts de son directeur et de ses équipes sur place, l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique (AIEA) n'est pas parvenue à obtenir la sanctuarisation des centrales nucléaires ukrainiennes et en particulier de celle de Zaporijjia. Cette centrale reste située sur la ligne de front. L'AIEA s'est particulièrement émue <sup>(4)</sup> en avril 2024 d'attaques de drones sur le dôme du réacteur N°6 ou sur le centre de formation. Le 30 avril 2024, les experts de l'AIEA présents sur place ont encore entendu une centaine <sup>(5)</sup> de coups de feu.

En ce qui concerne la situation de la centrale nucléaire de Zaporijjia, l'inquiétude est d'autant plus grande que le directeur du site mis en place par l'occupant a déclaré <sup>(6)</sup> envisager de redémarrer la centrale dans le courant de l'année, ce qui ferait courir des risques radiologiques totalement disproportionnés compte tenu de la dégradation de la sûreté et de la sécurité du site.

### Au-delà de Zaporijjia

Les autres centrales nucléaires du pays sont également impactées par le conflit <sup>(7)</sup>. Les attaques massives contre les infrastructures électriques augmentent les risques sur l'ensemble du réseau électrique. Les bombardements ont affecté une installation nucléaire à Kharkiv, le contexte de guerre favorise la perte de sources radioactives et les trafics de matières radioactives, les livraisons annoncées à l'automne 2023 d'armes à l'uranium appauvri vont ajouter une contamination radioactive diffuse, etc.

L'impuissance de l'AIEA et le fait objectif qu'aucune centrale nucléaire n'est conçue pour fonctionner avec un niveau de sûreté acceptable en temps de guerre, devraient conduire l'ensemble des pays à revoir les évaluations de sûreté des installations nucléaires et à réévaluer la justification de leur utilisation. Pour mémoire, l'article 19 de la directive Euratom 2013/59 qui s'applique aux « pratiques nucléaires » demande que la justification soit réexaminée lorsqu'« apparaissent des éléments nouveaux et importants » concernant les « conséquences potentielles ». La guerre en Ukraine constitue d'évidence un élément « nouveau et important ».

*Bruno Chareyron,  
conseiller scientifique de la CRIIRAD,  
le 7 mai 2024*

<sup>(1)</sup>. Par exemple, selon le journal Le Monde du 22 mars 2024, la plus grande centrale hydroélectrique d'Ukraine, située sur le Dniepr au nord de la ville de Zaporijjia, a été touchée, vendredi 22 mars 2024, par huit missiles russes qui ont infligé des « dégâts très importants ». A cette époque et depuis le début de la guerre, les autorités ukrainiennes avaient recensé des attaques à plusieurs reprises sur 136 installations énergétiques.

<sup>(2)</sup>. <https://blueice.gsfc.nasa.gov/gwm/lake/873> et [https://hydroweb.theia-land.fr/collections/hydroweb/L\\_kakhovka?lang=en&](https://hydroweb.theia-land.fr/collections/hydroweb/L_kakhovka?lang=en&)

<sup>(3)</sup>. Dans sa note du 18 avril 2024, l'AIEA indique « qu'environ 5 000 m<sup>3</sup> d'eau sont pompés chaque jour » du canal de décharge des eaux de refroidissement de la centrale thermique de Zaporijjia « vers l'étang de refroidissement » de la centrale nucléaire de Zaporijjia. Elle précise que « Les 11 puits d'eau souterraine construits après la destruction du barrage fournissent chaque jour une quantité d'eau similaire pour le refroidissement des réacteurs et du combustible usé »

<sup>(4)</sup>. 7 avril 2024 <https://www.iaea.org/newscenter/pressreleases/update-220-iaea-director-general-statement-on-situation-in-ukraine>

<sup>(5)</sup>. 3 mai 2024 <https://www.iaea.org/newscenter/pressreleases/update-226-iaea-director-general-statement-on-situation-in-ukraine>

<sup>(6)</sup>. Le journal « The Guardian » indiquait le 7 mars 2024 : Yuriy Chernichuk, le directeur du site nommé par la Russie, a déclaré fin décembre à la lettre d'information du personnel de la centrale : « L'année prochaine est une année anniversaire pour la centrale et la centrale est déterminée à fonctionner à pleine capacité ». <https://www.theguardian.com/world/2024/mar/07/greenpeace-accuses-russia-of-unprecedented-escalation-if-it-restarts-zaporizhzhia-reactors>

<sup>(7)</sup>. Le 18 février 2023 l'entreprise Energoatom indiquait par exemple que 2 missiles de croisière ont volé dangereusement près de la centrale nucléaire Sud Ukraine. Le 25 octobre 2023, l'AIEA rapportait avoir entendu de puissantes explosions à proximité de la centrale nucléaire de Khmelnytskyi, etc.

## **L'Ukraine redoute un hiver rude, marqué par des coupures d'électricité**

**La concentration des frappes russes sur les infrastructures énergétiques oblige les habitants à limiter leur consommation et à improviser**

KYIV correspondant

Le sujet revient de plus en plus régulièrement dans les discussions à mesure que les jours perdent en lumière et en degrés en Ukraine. Alors que neuf vagues de frappes russes massives sur les infrastructures énergétiques du pays ont provoqué d'importantes coupures de courant depuis le mois de mars, la population s'inquiète de l'hiver à venir et de ses températures négatives, lors de la hausse des besoins en électricité.

Jeudi 19 septembre, le directeur de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) a tenu des propos particulièrement alarmants pour les prochains mois. «Le système énergétique ukrainien a survécu aux deux derniers hivers ( ), mais cet hiver sera, de loin, son test le plus sévère à ce jour, a prévenu Fatih Birol à Bruxelles, lors d'une conférence de presse présentant le dernier rapport de l'agence sur la sécurité énergétique du pays en guerre. Au-delà d'un état des lieux préoccupant, le document intitulé « Ukraine's Energy Security and the Coming Winter » présente dix recommandations d'urgence pour répondre aux besoins énergétiques du pays dans les prochains mois. L'AIE insiste sur l'importance de sécuriser et de fortifier le plus possible les infrastructures critiques du pays. Elle appelle aussi les partenaires de Kyiv à accélérer les livraisons d'équipements et de pièces détachées pour les réparations. En outre, l'agence signale l'importance pour le système énergétique de se concentrer sur la décentralisation de l'approvisionnement en électricité en se procurant des générateurs diesel, des petites centrales de production combinée de chaleur et d'électricité au gaz, des centrales solaires photovoltaïques...

### **Important déficit**

La présidente de la Commission européenne, Ursula Von der Leyen, qui devait rencontrer vendredi à Kyiv le président ukrainien Volodymyr Zelensky, a présenté un plan d'assistance énergétique de l'Union européenne d'un montant de 160 millions d'euros, dont une partie servira à réparer des installations énergétiques endommagées couvrant 15 % des besoins de consommation.

Jeudi, un rapport tout aussi alarmant a été présenté par la Mission de surveillance des droits de l'homme des Nations unies en Ukraine. « *Alors que les autorités ukrainiennes, les compagnies d'énergie et les agences humanitaires et de reconstruction déploient d'immenses efforts pour éviter une crise humanitaire, l'Ukraine sera confrontée à un important déficit d'électricité en hiver, avec des coupures de courant quotidiennes pendant les mois froids, privant les civils de l'électricité dont ils ont besoin pour alimenter les maisons, faire fonctionner les pompes à eau et permettre aux enfants d'étudier en ligne, affirme le document Certaines régions pourraient être privées de chauffage.* »

***Des Ukrainiens achètent des batteries de voiture et des convertisseurs d'énergie pour leurs appareils électroménagers***

### **Importations des pays voisins**

Alors que la demande en électricité en Ukraine pourrait grimper jusqu'à 18,5 gigawatts (GW) au pic de l'hiver, l'Agence internationale de l'énergie observe un manque de 6 GW dans ses capacités de production, soit « *l'équivalent de la consommation du Danemark lors d'un pic de consommation* ». Les experts interrogés dans le rapport des Nations unies estiment en outre que les coupures de courant pourraient durer « *de quatre heures à dix-huit heures par jour* », en fonction des températures et de l'avancée des travaux de réparation sur les centrales. Une estimation qui ne prend pas en compte l'hypothèse de nouvelles frappes russes sur les infrastructures. « *Toute nouvelle attaque, qui entraînera des pannes plus durables, pourrait avoir des conséquences catastrophiques* », prévient Danielle Bell, cheffe de la Mission des Nations unies.

L'Ukraine n'a cessé de perdre ses capacités de production en énergie depuis le début de l'invasion russe déclenchée en février 2022. Certaines infrastructures se trouvent désormais sous le contrôle de l'armée russe, quand d'autres ont été endommagées ou détruites dans des bombardements. Au cours de l'hiver 2022-2023, plusieurs frappes coordonnées avaient provoqué des coupures d'électricité, de chauffage et d'approvisionnement en eau pour des millions de civils. Le temps que la Russie renouvelle son stock de missiles, les Ukrainiens étaient parvenus à passer la saison suivante sans coupures de courant massives grâce aux travaux de réparation sur les réseaux de distribution et aux importations d'électricité des pays européens voisins.



**Les experts estiment que les coupures de courant pourraient durer « de quatre heures à dix-huit heures par jour »**

Mais les neuf vagues de frappes de missiles et de drones russes entre mars et août de cette année ont été d'une tout autre ampleur, en raison de leur concentration sur les capacités de production du pays. Au mois de juin, selon le rapport des Nations unies, 73 % des unités de production d'énergie thermique avaient été mises hors service.

Des coupures de courant par roulements ont été imposées par l'opérateur énergétique Ukrenergo dès le printemps afin de répartir les besoins en énergie. Depuis, les autorités de Kyiv appellent la population à limiter la consommation d'électricité, tandis que les Ukrainiens improvisent. Les coupures affectent en effet l'ensemble de la vie quotidienne, entre les ascenseurs qui ne fonctionnent plus, l'impossibilité de conserver des aliments au frais ou d'avoir une connexion Internet stable. La majorité des magasins de Kyiv disposent désormais de générateurs.

« *Beaucoup de gens commencent à s'organiser* », assure Oleksandr Deliukov, analyste au sein d'un institut de sondage de Kyiv et membre de plusieurs réseaux de discussion où des Ukrainiens partagent des bons plans pour avoir de l'électricité. Résidant dans un quartier central, il a acheté deux batteries de voiture et un convertisseur d'énergie pour alimenter les appareils électroménagers de son petit appartement.

**Aliments à cuisson rapide**

Les foyers les plus modestes ne peuvent se permettre ce genre d'achats. Natalya Volynska, 42 ans, habitante de la capitale explique ainsi n'avoir pu acheter que trois petites batteries externes, dont l'une sert à alimenter son routeur pour assurer une connexion Internet. « *Je fais autant de réserves que possible de divers aliments secs, comme les nouilles chinoises à cuisson rapide, afin de pouvoir les cuire à la vapeur pendant les courtes périodes où il y a du courant* », expliquait-elle fin août, alors que la capitale était encore soumise à d'importantes coupures de courant. Ces derniers jours, les coupures de courant ont été levées à Kyiv.

« *Si les choses s'aggravent* » durant l'hiver, Natalya Volynska évoque le projet de rejoindre sa famille à Lviv, les responsables de la copropriété de son appartement de Kyiv lui ayant assuré qu'il n'y aurait ni chauffage ni eau en cas de coupure de courant dans les prochains mois. En attendant, Natalya prévoit de porter les vêtements les plus chauds possibles chez elle : « *Des leggings et des pulls tricotés... Pour l'éclairage, j'ai des lampes USB et des guirlandes de Noël.* »

Thomas D'Istria  
« Le Monde » 21 septembre 2024

**Un million de morts et blessés russes et ukrainiens**

**Dans son édition du 17 septembre 2024, le « Wall Street Journal » évalue à un million le nombre de morts et blessés russes et ukrainiens en deux ans et demi de guerre, avec plus de deux fois plus de morts russes qu'ukrainiens. Malgré ce bilan tragique la fin de cette guerre n'est pas à l'horizon.**

Le nombre de victimes est l'un des secrets les mieux gardés de part et d'autre de la ligne de front en Ukraine. Le quotidien américain cite une estimation confidentielle qui évalue à 80 000 morts et 400 000 blessés le bilan côté ukrainien ; et une autre évaluation, moins précise côté russe, qui fait état de quelque 200 000 morts et 400 000 blessés. Plus d'un million de victimes, mortes ou blessées, c'est plus que tout autre conflit sur terre actuellement, et ça aura des conséquences démographiques et psychologiques durables sur les deux pays.

C'est évidemment la conséquence d'une guerre conventionnelle entre deux armées régulières comme on n'en a pas connu depuis longtemps, là où les guerres asymétriques avec des acteurs non-étatiques et des armes moins sophistiquées sont par définition moins meurtrières. C'est aussi l'effet des guerres de positions, où on sacrifie beaucoup d'hommes - surtout du côté russe, on le voit, avec plus du double du nombre de morts que du côté ukrainien. La chair à canon comme dans les guerres de l'ancien temps.

Ces chiffres sont tenus secrets car le moral des populations civiles en dépend, aussi bien du côté russe qu'ukrainien. On a vu d'ailleurs des changements de personnel et de stratégie du côté de Kyiv après des batailles jugées trop coûteuses en vies humaines. Idem en Russie, où Vladimir Poutine ne veut surtout pas que le coût, humain ou économique, de son aventure en Ukraine ne devienne un sujet de débat.

## Les réfugiés ukrainiens dans les États membres de l'Union européenne

Dès le début de l'invasion russe, fin février 2022, de nombreux Ukrainiens sont venus se réfugier à l'ouest du continent. Plus de 6 millions d'entre eux résident aujourd'hui dans d'autres pays européens. Près de 4 millions d'Ukrainiens ont obtenu la protection temporaire, un statut qui leur permet de séjourner et travailler librement dans les États membres.

Face à l'invasion de leur pays par l'armée russe, les Ukrainiens ont pu compter sur la solidarité des Européens. Dès le 24 février 2022, premier jour de cette invasion, nombre d'Ukrainiens ont été contraints de fuir leur domicile et, pour beaucoup, de franchir la frontière.

### 6 021 400 réfugiés venus d'Ukraine enregistrés à travers l'Europe

Au 15 juillet 2024, l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) compte 6 021 400 réfugiés venus d'Ukraine enregistrés à travers l'Europe, soit près de 14 % de la population ukrainienne avant le déclenchement de la guerre. 558 300 autres réfugiés ukrainiens ont été enregistrés ailleurs qu'en Europe, portant ainsi le nombre de réfugiés ukrainiens à travers le monde depuis le début de la guerre à 6 579 700.

### La Pologne et l'Allemagne, principaux pays d'accueil des réfugiés ukrainiens

Dans l'UE, les déplacés ukrainiens ne se répartissent pas de la même manière entre États membres. Certains en accueillent beaucoup plus que d'autres, que ce soit en valeur absolue ou par rapport à leur population. Des différences qui peuvent notamment s'expliquer par des facteurs de proximité géographique ou culturelle.

Selon les dernières statistiques nationales communiquées par l'UNHCR, la Pologne est l'État membre de l'UE qui compte le plus grand nombre de demandes d'asile, de protection temporaire ou d'autres systèmes de protection nationale de la part de réfugiés ukrainiens depuis le début de la guerre, avec 1 802 670 demandes à date de juin 2024. Viennent ensuite l'Allemagne (1 101 465 demandes), la République tchèque (615 235), l'Espagne (213 290) et l'Italie (196 385).

Au 31 mai 2024, la France compte quant à elle 107 010 demandes d'asile ou de protection temporaire de la part de réfugiés ukrainiens, toujours selon les chiffres de l'UNHCR. Un chiffre comparable aux demandes enregistrées en Irlande (108 540).

Pour mieux comprendre l'importance de l'accueil d'un pays de l'UE, il est possible de mettre ces données en rapport avec la population de l'Ukraine. En Pologne, les réfugiés ukrainiens représentent plus de 4 % de la population ukrainienne avant la guerre, contre 0,25 % pour ceux réfugiés en France.

### 4,3 millions de déplacés ukrainiens sous protection temporaire à date de mai 2024

À date de mai 2024, Eurostat, l'office européen de statistiques, recensait 4 263 195 déplacés venus d'Ukraine sous statut de protection temporaire dans l'un des 27 États membres de l'UE. En valeur absolue, l'Allemagne est le pays qui compte le plus d'Ukrainiens sous statut de protection temporaire sur son territoire, avec 1 347 525 personnes. Viennent ensuite la Pologne (965 775) et la République tchèque (360 775). La France, elle, en compte 61 820.

À l'échelle de la population de l'Union, cela équivaut à 9,5 personnes sous protection temporaire pour 1 000 Européens. Un ratio qui varie largement d'un pays à l'autre. La République tchèque est l'État membre qui compte le plus de déplacés ukrainiens sous protection temporaire par rapport à sa population (33 %), devant la Lituanie (27 %) et la Pologne (26 %).

### La France fait figure de mauvais élève

En la matière, la France fait figure de mauvais élève. Avec 0,90 personne sous statut de protection temporaire pour 1 000 habitants, elle est l'État membre de l'UE qui accueille le moins de bénéficiaires de ce mécanisme par rapport à sa population nationale. Eurostat souligne toutefois que l'Hexagone ne comptabilise généralement pas les personnes mineures dans ces chiffres, contrairement aux autres pays.

Sources : UNHCR, Eurostat et /www.touteurope.eu

## Réfugiés ukrainiens : le Conseil de l'Union européenne proroge la protection temporaire jusqu'en mars 2026

**Le Conseil de l'Union européenne a adopté le 25 juin 2024 une décision de prorogation, jusqu'au 4 mars 2026, de la protection temporaire pour plus de quatre millions d'Ukrainiens fuyant la guerre d'agression menée par la Russie.**

Le mécanisme de protection temporaire a été déclenché le 4 mars 2022 – quelques jours à peine après que les forces armées russes ont lancé une invasion à grande échelle de l'Ukraine – et doit se poursuivre jusqu'au 4 mars 2026.

La décision de prorogation adoptée ne modifie pas la décision de mars 2022 en ce qui concerne les catégories de personnes auxquelles s'applique la protection temporaire.

### Qu'est-ce que la protection temporaire ?

La protection temporaire offre une protection immédiate et collective à un grand nombre de personnes déplacées qui arrivent dans l'UE et ne sont pas en mesure de retourner dans leur pays d'origine.

Le système allège la pression exercée sur les régimes d'asile nationaux, car les demandes ne doivent pas faire l'objet d'un examen individuel. Les personnes bénéficiant d'une protection temporaire jouissent des mêmes droits dans l'ensemble de l'UE. Ces droits sont notamment :

La législation de l'UE relative à la protection temporaire fixe des normes minimales de protection. Le niveau réel de l'aide peut varier d'un État membre à l'autre.

### Prochaines étapes

Conformément à leurs procédures nationales, les États membres pourraient être amenés à adopter des actes d'exécution supplémentaires pour formaliser la prorogation.

### Contexte

La protection temporaire est un mécanisme d'urgence de l'UE activé dans des circonstances exceptionnelles, caractérisées par un afflux massif de réfugiés. La directive de l'UE relative à la protection temporaire a été adoptée en 2001, à la suite des déplacements massifs liés au conflit armé dans les Balkans occidentaux, en particulier depuis la Bosnie-Herzégovine et le Kosovo. Elle a été déclenchée pour la première fois en réaction à l'invasion de l'Ukraine par la Russie.

### En France, la protection temporaire donne différents droits :

- une autorisation provisoire de séjour (APS) sur le territoire français d'une durée de 6 mois, portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire » et renouvelable pendant 3 ans
- l'autorisation de travailler et d'ouvrir un compte bancaire
- la possibilité de recevoir des aides financières, comme l'allocation pour demandeur d'asile (ADA)
- l'accès aux soins médicaux (voir un docteur, avoir des médicaments)
- la possibilité d'inscrire les enfants mineurs à l'école
- un accompagnement pour trouver un hébergement adapté

### Bon à savoir

Cette protection temporaire peut être « révoquée » (annulée) à tout moment par l'Union européenne si la situation dans le pays d'origine permet un retour sûr et durable des personnes déplacées.

## Nouveau contrat de partenariat de l'association avec le centre scientifique d'Ivankiv

***Depuis plus de 25 ans, notre association participe directement et à travers des partenariats à la recherche scientifique sur les conséquences sanitaires et environnementales des retombées radioactives de Tchernobyl, en particulier celles engendrées par le césium 137.***

***Après une pause de 3 années, conséquence de la pandémie de covid-19 puis l'attaque et l'occupation par les forces armées de Fédération de Russie des localités voisines de la Zone d'exclusion de Tchernobyl, nous avons repris en 2024 notre soutien aux scientifiques qui travaillent à Ivankiv.***

***Cela s'est traduit par un nouveau contrat dont les principaux éléments figurent ci-après.***

**Par la présente, il est signé un contrat de partenariat entre :**

1. L'association humanitaire « **Les Enfants de Tchernobyl** » sise au : 14 rue des Dahlias 68740 Roggenhouse (France), représentée par Thierry Meyer, Président

et

2. Le centre « **Ecology and Health Coordination and Analytical Center** » sise à Ivankiv (Ukraine), représenté par le Professeur Yuri Bandazhevsky, Directeur

- **Date** : 27 février 2024
- **Objet** : le contrat a pour objet d'aider à la poursuite de recherches scientifiques sur les conséquences sanitaires des retombées radioactives de la centrale nucléaire de Tchernobyl sur les populations
- **Historique** : ce projet est la suite du partenariat signé le 9 novembre 2021 qui concernait 500 enfants qui vivaient alors à Ivankiv et dans sa proche région
- **Intitulé du projet** : Monographie «*Régulation de la fonction thyroïdienne chez les enfants vivant dans les zones touchées par l'accident de la centrale nucléaire de Tchernobyl*»
- **Responsables** : Professeur Yuri Bandazhevsky et Docteur Natalya Dubovaya
- **Durée – dates du contrat** : 12 mois, de mars 2024 à février 2025

### Descriptif du projet par le Professeur Yuri Bandazhevsky

« L'étude de l'état de la glande thyroïde chez les habitants des zones touchées par l'accident de la centrale nucléaire de Tchernobyl présente un grand intérêt scientifique et pratique.

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a officiellement reconnu le cancer de la thyroïde comme pathologie associée à l'accident de la centrale nucléaire de Tchernobyl.

Des études menées dans les districts d'Ivankovsky et de Polesky de la région de Kyiv ont révélé une violation de la production d'hormones thyroïdiennes chez 35,5 % des enfants examinés.

Parallèlement, dans 5,6 % des cas, des modifications structurelles de cet organe ont été détectées. Cependant, chez plus de 70 % des enfants et des adolescents, la teneur sanguine en homocystéine, un acide aminé soufré, était supérieure au niveau physiologique maximum, ce qui indique de graves troubles métaboliques dans l'organisme et, surtout, le cycle des folates.

Les résultats d'études à long terme sur l'état de santé des enfants des zones touchées par l'accident de Tchernobyl ont permis d'établir un lien entre le fonctionnement du cycle des folates et la production d'hormones hypophyso-thyroïdiennes.

La monographie présentera un nouveau concept scientifique sur la participation du cycle des folates dans la régulation du fonctionnement de l'axe hypophyso-thyroïdien dans le corps des enfants et des adolescents.

Elle est basée sur l'analyse de données statistiques et de corrélations entre les hormones de la glande thyroïde, de l'hypophyse, de l'homocystéine, des vitamines B9, B12, B6, chez des sous-groupes d'enfants présentant diverses combinaisons de polymorphismes génétiques du cycle des folates.

Les résultats obtenus nous permettent de conclure qu'il existe une interaction étroite entre le cycle des folates et l'axe hypophysio-thyroïdien, ce qui crée les conditions préalables au développement de nouvelles méthodes de diagnostic, de traitement et de prévention des pathologies de la glande thyroïde chez les personnes vivant sous conditions d'exposition constante aux rayonnements.

Tout d'abord, vous devez faire attention aux enfants présentant des taux élevés d'homocystéine dans le sang, associés à des troubles génétiques du cycle des folates et à des effets environnementaux sur l'énergie cellulaire.

La monographie proposée présentera tous les éléments du nouveau concept scientifique, ainsi que les principales orientations des mesures préventives et thérapeutiques pour les affections pathologiques enregistrées chez les enfants présentant un dysfonctionnement du cycle des folates et du métabolisme de l'homocystéine.

Les auteurs de la demande estiment nécessaire de créer cette monographie en raison du manque d'informations objectives sur la pathogenèse des maladies thyroïdiennes chez les personnes vivant sur le territoire touché par l'accident de la centrale nucléaire de Tchernobyl.

Ces travaux peuvent être utilisés dans le développement de mesures diagnostiques, thérapeutiques et préventives pour les maladies thyroïdiennes chez les enfants et les adultes vivant dans diverses conditions environnementales. »

### **Yuri Bandazhevsky et notre association : l'histoire débute il y a 28 ans**

L'histoire personnelle de Yuri Bandazhevsky avec les conséquences sanitaires de Tchernobyl débute en 1990. Nous relatons les premiers épisodes, parfois rocambolesques et souvent dramatiques, de son extraordinaire périple sur la page suivante sous le titre « Une vie consacrée aux enfants victimes de Tchernobyl ».

C'est en 1996, il y a 28 ans, que nous avons découvert ce personnage hors du commun. En avril, durant une semaine, nous avons organisé à Mulhouse un événement pluridisciplinaire qui reste à ce jour le plus important jamais organisé sur ce dossier en France, intitulé « Tchernobyl, 10 ans déjà ». A cette occasion, nous présentions une exposition photographique mise à notre disposition par Adi Roche, la présidente de la fondation irlandaise « Chernobyl Children international ». Les clichés montraient un étrange chercheur bélarusse (anatomopathologiste) qui, à son domicile de Gomel, avec son épouse (cardiologue), nourrissaient de petits rongeurs avec des solutions de césium 137 pour étudier leurs comportements puis les charges radioactives et les altérations de leurs organes lors d'autopsies !...

Durant 3 années, avec le soutien de l'expertise scientifique de plusieurs chercheurs (en particulier le regretté professeur Michel Fernex), nous avons étudié les publications et les informations transmises par Yuri Bandazhevsky.

Notre implication fut importante avec d'autres (Amnesty International, Criirad, Ligue des Droits de l'Homme, Fondation Danielle Mitterrand, parlementaires européens,...) durant ses 6 années de détention dans les geôles du dictateur Loukachenko pour tenter d'obtenir sa libération. Notre action la plus spectaculaire (et la plus risquée) : nous avons manifesté devant la porte de la prison de Minsk en arborant des t-shirts à son effigie avec le slogan « Libérez le Professeur Yuri Bandazhevsky ».

Depuis sa libération, de nombreuses rencontres, événements et partenariats scientifiques nouent la relation (devenue amicale) entre « Les Enfants de Tchernobyl » et « Yuri ».

Une bibliographie de ses récentes publications scientifiques est proposée dans les pages 31 et 32.

## **Yuri Bandazhevsky : Une vie consacrée aux enfants victimes de Tchernobyl**

En 1990, Yuri Bandazhevsky, jeune médecin biélorusse de 33 ans et docteur ès sciences, anatomo-pathologiste, est nommé recteur de l'Institut de Médecine de Gomel avec une double mission : faire de la recherche et former des médecins.

Gomel est à 180 km de Tchernobyl, en zone fortement contaminée et Yuri Bandazhevsky le sait. Depuis 1988, il a déposé plusieurs projets auprès de l'Académie des Sciences et du ministère de la Santé pour étudier les effets de la radioactivité sur les systèmes et organes vitaux, notamment dans la formation de l'embryon. Gomel est donc un lieu où sa double passion de médecin voulant venir en aide aux populations touchées par la contamination et de chercheur voulant en comprendre les mécanismes, va pouvoir s'exprimer.

Pendant 9 ans, l'Institut médical de Gomel va faire un travail remarqué et Yuri Bandazhevsky, avec ses 240 publications, reçoit, au niveau international, cinq prix et médailles pour ses découvertes.

### **Sa découverte principale**

Sa découverte principale, Yuri Bandazhevsky, la fait avec sa femme Galina, pédiatre et cardiologue, en mettant en évidence une corrélation quantifiable entre le taux de radioactivité dont un enfant est porteur et la pathologie cardiaque qu'il développe.

Cette radioactivité qu'il étudie n'est pas celle, reconnue, de l'iode 131 qui provoque troubles et cancers de la thyroïde. C'est celle du césium 137 que les populations ingèrent à petites doses, au quotidien, dans les produits sauvages, mais aussi dans les produits cultivés, dans le lait, la viande, le poisson etc. C'est l'influence, sur l'organisme vivant, de ces faibles doses de radioactivité incorporées qui est une donnée scientifique nouvelle.

### **Publication des résultats de sa recherche**

Le Professeur Yuri Bandazhevsky décide de ne pas garder ces résultats pour la communauté réduite des scientifiques. Dans la mesure où elle concerne autant les habitants des zones contaminées – qui ont à prendre des précautions quotidiennes – que les politiques qui ont à prendre des décisions, il la rend publique. C'est tout naturellement, dans sa logique de chercheur au service de la vérité qu'il fait cette publication, ce sans la moindre provocation. Galina, sa femme pressent d'emblée, dans cet acte, un danger pour lui et sa famille.

Dans un premier temps, tout le monde semble l'applaudir. En 1999, le Parlement lui demande même, comme à un scientifique de référence, d'évaluer la politique de la Santé et l'usage des fonds qui ont été versés en 1998 pour venir en aide aux populations touchées par l'accident de Tchernobyl. Dans son rapport, Yuri Bandazhevsky, dit : « seuls, 5 % des fonds ont été utilisés à bon escient compte tenu de la situation sanitaire biélorusse ». Sans doute se fait-il là beaucoup d'ennemis...

### **Son emprisonnement et le procès**

Le 13 juillet 1999, 15 policiers font une descente de nuit chez Yuri Bandazhevsky, fouillent sa maison de fond en comble ainsi que son laboratoire, s'emparent de son ordinateur, de ses livres, de ses archives, et l'emmènent sous le coup d'un « décret présidentiel contre le terrorisme ». Il reste 6 mois en prison préventive. Il en sort le 27 décembre 1999 grâce à la pression internationale. Il apprend qu'en fait de terrorisme, il est accusé d'avoir reçu des pots-de-vin pour l'admission d'étudiants dans son Institut. On ne trouvera aucune preuve matérielle de cette accusation. Celui qui l'a chargé, le vice-président de l'Institut de Gomel, lui-même inculpé, se rétracte avant et au cours du procès, disant qu'il a agi sous la contrainte. Rien n'y fait.

Le 18 Juin 2001, dans un procès où les observateurs de l'OSCE et Amnesty International ont pu dénoncer au moins 8 infractions au code en vigueur en Biélorussie, il est condamné à 8 ans de prison. Le scientifique, comme l'homme, ne comprend pas ce qui lui arrive. La tête dans ses recherches, il n'a manifestement pas eu conscience des forces politiques et économiques qu'il affrontait en révélant sa découverte. Il restera emprisonné pendant 6 ans...

## Bibliographie scientifique récente du Professeur Yuri Bandazhevsky

**Le Professeur Yuri Bandazhevsky, notre partenaire et ami, a publié durant sa carrière plus de 400 articles scientifiques dans des publications et revues internationales. De retour en Ukraine, à notre demande, il nous transmet les 23 dernières publications écrites avec Nataliia Dubovaya durant leur exil forcé en Irlande (les Russes ont occupé Ivankiv au printemps 2022).**

**Scientific publications by experts of the European Commission project "Health and Ecological Programs around the Chernobyl Exclusion Zone: Development, training and coordination of health-related projects" by Professor Yuri Bandazhevsky and senior researcher Nataliia Dubovaya in 2022-2023.**

1. Bandazhevsky Y., Dubovaya N., Bandazhevskaya G. <sup>137</sup>Cs radionuclides and the state of the cardiovascular system in children 30 years after the Chernobyl nuclear power plant accident // Trends and prospects of scientific thought in medicine : collective monograph. International Science Group. Boston : Primedia eLaunch, 2022. P. 247-257.  
Available at : DOI – 10.46299/ISG.2022.MONO.MED.1.
2. Bandazhevsky Y.I., Dubovaya N.F. Hyperhomocysteinemia and the state of the genetic system of the folate cycle in Ukrainian children 35 years after the accident at the Chernobyl nuclear power plant // Trends and prospects of scientific thought in medicine : collective monograph. International Science Group. Boston: Primedia eLaunch, 2022. P. 258-266.  
Available at : DOI –10.46299/ISG.2022.MONO.MED.1.
3. Bandazheuski Yu., Dubovaya N. Genetic regulation of the metabolism of methionine, homocysteine and vitamins B9, B12 in children living near the Chernobyl Exclusion zone // Theoretical and practical aspects of the development of modern scientific research : Scientific monograph. Part 2. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2022. P. 180-193.  
<https://doi.org/10.30525/978-9934-26-195-4-22>
4. Bandazhevskiy Yu. I., Dubova N. F. Genetic control of homocysteine metabolism in children living near the Chernobyl exclusion zone. *Environment & Health*. 2022. № 2 (103). P. 10-15.  
<https://doi.org/10.32402/dovkil2022.02.010>
5. Bandazhevsky Yu. I., Dubova N. F. Hyperhomocysteinemia in Ukrainian children living near the Chernobyl Exclusion Zone : International scientific conference "New trends and unsolved issues in medicine" : conference proceedings (July 29–30, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 263-266.  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-226-5-69>
6. Bandazhevskiy Yu. I., Dubova N. F. Hyperhomocysteinemia and folic acid metabolism in children living near the Chernobyl exclusion zone // Modern medical science and education in Ukraine and EU countries : imperatives, transformation, development vectors : Scientific monograph. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 1-14.  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-240-1-1> (ISBN 978-9934-26-240-1)
7. Bandazheuski Yu., Dubovaya N. Hyperhomocysteinemia and folate cycle genes in girls and boys living near the Chernobyl Exclusion Zone // Traditional and innovative approaches to scientific research : theory, methodology, practice : Scientific monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2022. P. 268-282.  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-241-8-12> (ISBN: 978-9934-26-241-8)
8. Bandazhevskiy Yu. I., Dubova N. F. Hyperhomocysteinemia in children is an indicator of environmental problems associated with the Chernobyl exclusion zone. *Environment & Health*. 2022. № 3 (104). P. 14-23. DOI : <https://doi.org/10.32402/dovkil2022.03.014>
9. Бандажєвський Ю.І. Дубова Н.Ф. Обмін вітаміну В<sub>9</sub> в організмі дітей, які мешкають поблизу Чорнобильської зони відчуження : Актуальні питання громадського здоров'я та екологічної безпеки України (вісімнадцяті марзєєвські читання) : зб. тез доп. наук.–практ. конф. з міжнародною участю (21-22 жовтня 2022 р.) / Гол. ред. акад. Сердюк А.М. К.: ВЦ « Просвіта », 2022. Вип. 22. С. 384-386. (ISBN 978-617-7201-88-4)
10. Bandazheuski Yu.I., Dubovaya N.F. <sup>137</sup>Cs radionuclides, folate cycle and physical development of children living near the Chernobyl exclusion zone. *Environment & Health*. 2022. № 4 (105). P.36-43. <https://doi.org/10.32402/dovkil2022.04.036>

11. Bandazheuski Yu., Dubovaya N. The combination of folate cycle genotypes and hyperhomocysteinemia in children living near the Chernobyl Exclusion zone // Scientific space in the conditions of global transformations of the modern world : Scientific monograph. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2022. P. 21-37.  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-195-4-22>
12. Bandazheuski Yu., Dubovaya N. Elements of etio-pathogenesis of hyperhomocysteinemia in children living in the regions affected from the accident at the Chernobyl nuclear power plant. Scientific monograph Part 2.  
Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 140-163.  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-297-5-25>
13. Dubovaya N., Bandazheuski Yu. Adaptation capabilities of the cardiovascular system of schoolchildren living near the Chernobyl Exclusion Zone : International scientific conference « Modern Science : Processes of Globalisation and Transformation » : conference proceedings (April 21-22, 2023. Riga, Latvia). Riga : "Baltija Publishing", 2023. P. 9 -  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-309-5-3>
14. Dubovaya N., Bandazheuski Yu. Adaptation resources of the cardiovascular system of schoolchildren living near the Chernobyl nuclear power plant // Scientific space : integration of traditional and innovative processes : Scientific monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 147-170. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-310-1-5>.
15. Дубова Н. Ф., Бандажевський Ю. І. ОЦІНКА АДАПТАЦІЙНИХ МОЖЛИВОСТЕЙ СЕРЦЕВО-СУДИННОЇ СИСТЕМИ ШКОЛЯРІВ, ЯКІ МЕШКАЮТЬ ПОБЛИЗУ ЧОРНОБИЛЬСЬКОЇ ЗОНИ ВІДЧУЖЕННЯ. *Environment & Health*. 2023. № 2 (107). P.24-30.  
<https://doi.org/10.32402/dovkil2023.02.024>
16. Bandazhevsky Yu. I., Dubova N. F. Disturbance of methionine and homocysteine metabolism in children living near the Chernobyl exclusion zone. *Актуальні питання радіобіології – 2023 : матеріали 8-го з'їзду Радіобіологічного товариства України, Житомир, 21–25 серпня 2023 р.* Житомир : Радіобіологічне товариство України, 2023. С. 8.  
DOI : <http://doi.org/10.35668/rad.2023>
17. Dubova N. F., Bandazhevsky Yu. I. Adaptation reserves of the cardiovascular system in children living near the Chernobyl nuclear power plant. *Актуальні питання радіобіології – 2023 : матеріали 8-го з'їзду Радіобіологічного товариства України, Житомир, 21–25 серпня 2023 р.* Житомир : Радіобіологічне товариство України, 2023. С. 20.  
DOI : <http://doi.org/10.35668/rad.2023>
18. Bandazhevskiy Yu. I., Dubova N. F. Genetic polymorphisms of the folate cycle and hyperhomocysteinemia in children from areas bordering the Chernobyl exclusion zone. *Environment&Health*. 2023. No. 3. P. 11-19. <https://doi.org/10.32402/dovkil2023.03.011>
19. Bandazhevsky Yu. I., Dubova N. F. Hyperhomocysteinemia and its causes in children living near the Chernobyl exclusion zone. *Актуальні питання громадського здоров'я та екологічної безпеки України : збірка тез доповідей науково-практичної конференції з міжнародною участю, Київ, 19 жовтня 2023 р. Вип. 23.* Київ : Інтердрук, 2023. С. 150. (ISBN 978-617-7431-28-21)
20. Дубова Н. Ф., Бандажевський Ю. І. Функціональна працездатність та адаптаційні резерви серцево-судинної системи у дітей з районів, прилеглих до Чорнобильської атомної електростанції. *Актуальні питання громадського здоров'я та екологічної безпеки України: збірка тез доповідей науково-практичної конференції з міжнародною участю, Київ, 19 жовтня 2023 р. Вип. 23.* Київ : Інтердрук, 2023. С. 154-155. (ISBN 978-617-7431-28-21)
21. Bandazhevsky Yu. I., Dubovaya N. F. Chernobyl catastrophe and Children's health. 35 years of world tragedy. Ivankov : PI Coordination and Analytical Center « Ecology and health », — Kyiv : « Alyant » LLC, 2022. 158 p. (ISBN 978-617-7819-29-4). Ireland 2023.
22. Bandazheuski Yu., Dubovaya N. Hyperhomocysteinemia and pituitary- thyroid axis among children living near the Chernobyl exclusion zone // Theoretical and practical aspects of science development : Scientific monograph. Part 2. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 368-390. DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-355-2>
23. Bandazheuski Yu., Dubovaya N. Folate cycle genes and the endocrine system in children living in the territory affected by the accident at the Chernobyl nuclear power plant // Science, technology and innovation in the modern world : Scientific monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 188-210.  
DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-364-4>









# Les enfants

• 59ème groupe - 6 juillet 2024 • Horbourg-Wihr •

# de Tchernobyl.



lesenfantsdetchernobyl@gmail.com  
www.lesenfantsdetchernobyl.fr

